

**TR** Temel Kullanım Kılavuzu

- bilgisayarsız kullanım için -

**EL** Βασικός οδηγός λειτουργίας

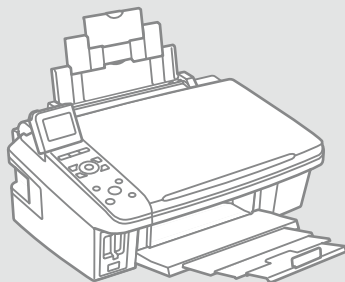
- για χρήση χωρίς ηλεκτρονικό υπολογιστή -

**RO** Ghidul operațiilor de bază

- pentru utilizare fără computer -

**BG** РЪКОВОДСТВО за основна операция

- за употреба без компютър -



## Bu Kılavuz Hakkında

### Σχετικά με αυτές τις οδηγίες

### Despre acest ghid






### За това ръководство

Talimatları okurken şu yönergelere uyun:

Ακολουθήστε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές καθώς διαβάζετε τις οδηγίες:

Urmați indicațiile de mai jos pe măsură ce citiți instrucțiunile:

При четене на инструкциите следвайте тези указания:

				
<b>Uyarı:</b> Bedensel hasarlardan korunmak için uyarılar dikkate alınmalıdır.	<b>Dikkat:</b> Ekipmanınızın hasar görmesini önlemek için dikkat çekilen noktalara uyulmalıdır.	Fiziksel yaralanmaları ve ekipman hasarlarını önlemek için uyulmalıdır.	<b>Not:</b> Notlar yazıcının kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve ipuçları içerir.	Ek bilginin bulunduğu sayfa numarasını gösterir.
<b>Προειδοποίηση:</b> Πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις για την αποφυγή σωματικής βλάβης.	<b>Προσοχή:</b> Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη τις ενδείξεις προσοχής για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό.	Οι υποδείξεις πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την αποφυγή σωματικής βλάβης και ζημιάς στον εξοπλισμό.	<b>Σημείωση:</b> Οι σημειώσεις περιέχουν σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές για τη χρήση του εκτυπωτή.	Υποδεικνύει τον αριθμό σελίδας όπου μπορούν να βρεθούν πρόσθετες πληροφορίες.
<b>Avertisment:</b> Avertismentele trebuie respectate cu atenție pentru a preveni vătămările corporale.	<b>Atenționare:</b> Atenționările trebuie respectate pentru a evita deteriorarea echipamentului.	Trebuie respectate pentru a evita vătămările corporale și deteriorarea echipamentului.	<b>Notă:</b> Notele cuprind informații importante și sugestii privind utilizarea imprimantei.	Indică un număr de pagină unde puteți găsi informații suplimentare.
<b>Предупреждение:</b> Предупреждения трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.	<b>Внимание:</b> Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване.	Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване.	<b>Забележка:</b> Забележките съдържат важна информация и съвети за работа с принтера.	Показва номер на страница, където може да се намери допълнителна информация.

## Telif Hakkı Bildirimi

## Πνευματικά δικαιώματα

## Informații despre copyright

## Сведения за авторските права

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



## TR İçindekiler

Önemli Güvenlik Talimatları .....	6
Kumanda Paneli Kilavuzu .....	8
LCD Ekranı Kullanma .....	10
LCD Ekran Açısının Ayarlanması.....	12

### Ortamin İşlenmesi

Kağıt Seçimi .....	14
Kağıt Yükleme .....	16
Bir Bellek Kartı takma.....	18
Orijinalleri Yerleştirme.....	20

### Kopyalama

Belgeleri Kopyalama.....	22
Fotoğrafları Kopyalama .....	24
Menü Listesi.....	26

### Bellek Kartından yazdırma

Fotoğraf Yazdırma.....	30
Dizin Sayfasından Yazdırma .....	32
Menü Listesi.....	35

### Setup Modu (Bakım)

Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme.....	38
Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/Temizleme.....	40
Yazıcı Kafasının Hizalanması .....	42
PictBridge Ayarı .....	44
Menü Listesi.....	46

### Sorun Giderme

Hata Mesajları.....	48
Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi.....	52
Kağıt Sıkışması .....	56
Yazdırma Kalitesi/Düzen Sorunları .....	58
Müşteri Destek ile İrtibat .....	62
Dizin .....	64

## EL Περιεχόμενα

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας.....	6
Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου.....	8
Χρήση της οθόνης LCD .....	10
Ρύθμιση της γωνίας της οθόνης LCD.....	12

### Χειρισμός των μέσων

Επιλογή χαρτιού .....	14
Τοποθέτηση χαρτιού .....	16
Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης.....	18
Τοποθέτηση πρωτοτύπων.....	20

### Αντιγραφή

Αντιγραφή εγγράφων.....	22
Αντιγραφή φωτογραφιών.....	24
Λίστα μενού .....	26

### Εκτύπωση από κάρτα μνήμης

Εκτύπωση φωτογραφιών.....	30
Εκτύπωση από φύλλο ευρετηρίου .....	32
Λίστα μενού .....	35

### Κατάσταση λειτουργίας Setup (Συντήρηση)

Έλεγχος της Κατάστασης του δοχείου μελάνης.....	38
Έλεγχος/Καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης .....	40
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης .....	42
Ρύθμιση PictBridge .....	44
Λίστα μενού .....	46

### Επίλυση προβλημάτων

Μηνύματα σφάλματος.....	48
Αντικατάσταση δοχείων μελάνης.....	52
Εμπλοκή χαρτιού.....	56
Προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης/διάταξης.....	58
Επικοινωνία με την υποστήριξη πελατών .....	62
Ευρετήριο.....	65

## RO Cuprins

Instrucțiuni importante privind siguranța .....	6
Ghidul panoului de control.....	8
Utilizarea afișajului LCD.....	10
Reglarea unghiului ecranului LCD.....	12

### Utilizarea suporturilor de tipărire

Selectarea hârtiei .....	14
Încărcarea hârtiei .....	16
Introducerea unui card de memorie.....	18
Amplasarea originalelor .....	20

### Copierea

Copierea documentelor .....	22
Copierea fotografiilor .....	24
Lista cu comenzile din meniu.....	26

### Imprimarea de pe un card de memorie

Tipărirea fotografiilor .....	30
Imprimarea folosind o foaie index.....	32
Lista cu comenzile din meniu.....	35

### Modul Setup (Întreținere)

Verificarea stării cartușelor de cerneală.....	38
Verificarea/Curățarea capului de imprimare.....	40
Alinierea capului de imprimare .....	42
Setare PictBridge.....	44
Lista cu comenzile din meniu.....	46

### Rezolvarea problemelor

Mesaje de eroare.....	48
Înlocuirea cartușelor de cerneală.....	52
Blocarea hârtiei.....	56
Probleme legate de calitatea/aspectul tipăririi.....	58
Contactarea serviciilor de asistență tehnică .....	62
Index .....	66

## BG Съдържание

Важни инструкции за безопасност .....	6
Ръководство за управляващия панел.....	8
Използване на течнокристалния дисплей.....	10
Регулиране на ъгъла на течнокристалния дисплей.....	12

### Работа с носител на информация

Избор на хартия .....	14
Зареждане на хартия.....	16
Поставяне на карта с памет.....	18
Поставяне на оригинали .....	20

### Копиране

Копиране на документи.....	22
Копиране на снимки.....	24
Списък с менюта.....	26

### Печатане от карта с памет

Печатане на снимки.....	30
Печатане от азбучен лист.....	32
Списък с менюта.....	35

### Режим Setup (Техническо обслужване)

Проверка на състоянието на касетата с мастило .....	38
Проверка/Почистване на печатащата глава .....	40
Изравняване на печатащата глава.....	42
Настройка PictBridge.....	44
Списък с менюта.....	46

### Решаване на проблеми


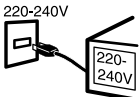




Съобщения за грешки.....	48
Смяна на касети с мастило .....	52
Засядане на хартия .....	56
Проблеми с качеството на печата/оформлението.....	58
Връзка със Службата за обслужване на клиенти.....	62
Азбучен указател.....	67

# Önemli Güvenlik Talimatları

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

### Instrucțiuni importante privind siguranța

### Важни инструкции за безопасност

					
<p>Sadece yazıcıyla birlikte gelen elektrik kablosunu kullanın. Başka bir kablo yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Kabloyu başka bir ekipmanla kullanmayın.</p>	<p>Elektrik kablosunun bütün yerel güvenlik standartlarına uygun olduğundan emin olun.</p>	<p>Kablonun kolaylıkla prizden çekilebilmesi için yazıcıyı bir priz'in yakınına koyun.</p>	<p>Sadece etikette gösterilen türden bir güç kaynağı kullanın.</p>	<p>Elektrik kablosunun zarar görmesini veya aşınmasını önleyin.</p>	<p>Kopyalama, yazdırma veya tarama esnasında tarayıcı birimini açmayın.</p>
<p>Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο τροφοδοσίας που συνοδεύει τον εκτυπωτή. Η χρήση διαφορετικού καλωδίου ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με άλλο εξοπλισμό.</p>	<p>Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πληροί όλα τα σχετικά τοπικά πρότυπα ασφαλείας.</p>	<p>Τοποθετήστε τον εκτυπωτή κοντά σε μια πρίζα από όπου να είναι εύκολη η αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας.</p>	<p>Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναφέρεται στην ετικέτα.</p>	<p>Προσέξτε να μην υφιστάται ζημιές ή φθορές το καλώδιο τροφοδοσίας.</p>	<p>Μην ανοίγετε τη μονάδα σαρωτή κατά τη διάρκεια αντιγραφής, εκτύπωσης ή σάρωσης.</p>
<p>Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Utilizarea unui alt cablu poate provoca incendii sau șocuri electrice. Nu utilizați cablul cu alte echipamente.</p>	<p>Asigurați-vă că acest cablu de alimentare respectă toate standardele de siguranță aplicabile.</p>	<p>Amplasați imprimanta lângă o priză de perete, de unde cablul de alimentare poate fi deconectat ușor.</p>	<p>Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe etichetă.</p>	<p>Nu permiteți ruperea sau deteriorarea cablului de alimentare.</p>	<p>Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării.</p>
<p>Используйте само доставления с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабела с каквото и да било друго оборудване.</p>	<p>Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.</p>	<p>Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо.</p>	<p>Използвайте само посочения на табелката източник на захранване.</p>	<p>Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел.</p>	<p>Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате.</p>

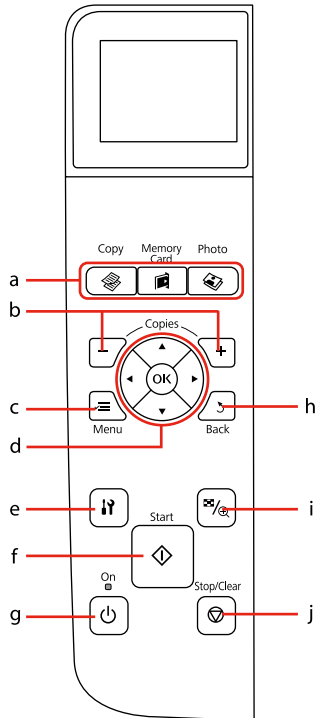
					
<p>Yazıcının içinde veya yakınında yanıcı gazlar içeren spray ürünler kullanmayın. Aksi takdirde yangına neden olabilir.</p>	<p>Belgelerinizde özel olarak belirtildiği durumlarda dışındaki yazıcının bakımını kendiniz yapmaya kalkmayın.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun ve mürekkebi içmelerine izin vermeyin.</p>	<p>Mürekkep cildinize bulaşır, cildinizi su ve sabunla yıkayın. Mürekkep gözlemlerinizle temas ederse, hemen bol su ile yıkayın. Rahatsızlık hissi devam ederse veya görme problemleri ortaya çıkarsa hemen bir doktora başvurun.</p>	<p>Mürekkep kartuşlarının ambalajını açtıktan sonra sallamayın; sızıntıya neden olabilir.</p>	<p>Daha sonra kullanmak üzere herhangi bir mürekkep kartuşunu çıkarırsanız mürekkep besleme alanını kir ve tozdan koruyun ve yazıcı ile aynı yerde muhafaza edin. Mürekkep besleme portuna veya etrafına dokunmayın.</p>
<p>Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα σε μορφή σπρέι που περιέχουν εύφλεκτα αέρια, στο εσωτερικό του εκτυπωτή ή κοντά του. Εάν το κάνετε, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.</p>	<p>Εκτός από ειδικές περιπτώσεις που περιγράφονται στην τεκμηρίωση, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τον εκτυπωτή μόνοι σας.</p>	<p>Διατηρείτε τα δοχεία μελάνης μακριά από τα παιδιά και μην πίνετε την μελάνη.</p>	<p>Εάν η μελάνη έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το με νερό και σαπούνι. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με νερό. Εάν συνεχίσετε να έχετε ενοχλήσεις ή προβλήματα με την όρασή σας, επισκεφθείτε αμέσως ένα γιατρό.</p>	<p>Μην ανακινείτε τα δοχεία μελάνης αφού έχετε ανοίξει τις συσκευασίες τους καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή.</p>	<p>Αν μετακινήσετε ένα δοχείο μελάνης για μελλοντική χρήση, προστατεύστε την περιοχή τροφοδοσίας μελάνης από σκόνη και βρωμιά και αποθηκεύστε το στον ίδιο χώρο με τον εκτυπωτή. Μην αγγίζετε τη θύρα παροχής μελάνης ή τη γύρω περιοχή.</p>
<p>Nu utilizați produse cu aerosoli care conțin gaze inflamabile în interiorul sau în jurul imprimantei. Acest lucru poate provoca incendii.</p>	<p>Nu încercați să reparați imprimanta singur, cu excepția situațiilor descrise detaliat în documentație.</p>	<p>Nu lăsați cartușele de cerneală la îndemâna copiilor și nu beți cerneala.</p>	<p>Dacă cerneala ajunge pe piele, îndepărtați-o cu săpun și apă. Dacă ajunge în ochi, clătiți imediat cu apă. Dacă iritațiile sau problemele de vedere persistă, consultați imediat un medic.</p>	<p>Nu agitați cartușele de cerneală după deschiderea ambalajelor; acest lucru poate provoca scurgeri.</p>	<p>Dacă scoateți un cartuș de cerneală pentru a îl utiliza ulterior, protejați zona de alimentare cu cerneală de impurități și praf și depozitați cartușul în același mediu cu imprimanta. Nu atingeți portul de alimentare cu cerneală sau zona din jur.</p>
<p>Не използвайте аерозолни продукти, съдържащи запалими газове в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p>	<p>Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p>	<p>Πазете от деца касетите с мастило и не пийте мастилото.</p>	<p>Αко върху кожата ви попадне мастило, измийте го със сапун и вода. Ακο попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ακο все още чувствате дискомфорт или имате проблеми със зрението, незабавно потърсете медицинска помощ.</p>	<p>Не разклащайте касетите след като сте отворили опаковките им; това може да предизвика изтичане.</p>	<p>Ακο сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерът. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.</p>

# Kumanda Paneli Kilavuzu

Οδηγίες για τον πίνακα ελέγχου

Ghidul panoului de control

Ръководство за управляващия панел



	a		b	c	
	Copy moduna girer.	Memory Card moduna girer.	Photo moduna girer.	Kopya sayısını ayarlar.	Her bir modun ayrıntılı ayarlarını görüntüler.
	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Copy.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Memory Card.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Photo.	Ορίζει τον αριθμό των αντιγράφων.	Εμφάνιση αναλυτικών ρυθμίσεων για κάθε κατάσταση λειτουργίας.
	Accesează modul Copy.	Accesează modul Memory Card.	Accesează modul Photo.	Setează numărul de copii.	Afișează detalii parametrilor pentru fiecare mod.
	Въвежда в режим Copy.	Въвежда в режим Memory Card.	Въвежда в режим Photo.	Задава броя на копията.	Показва подробни настройки за всеки от режимите.



Kumanda paneli tasarımı bölgeye göre değişir.

Ο σχεδιασμός του πίνακα ελέγχου διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Designul panoului de control variază în funcție de zonă.

Дизайнът на управляващия панел е различен за различни региони.

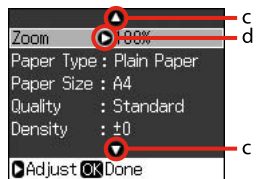
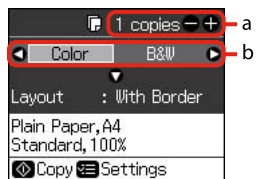
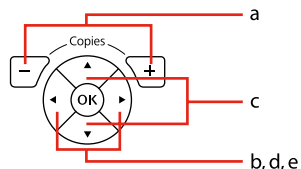
d	e	f	g	h	i	j
Fotoğrafları ve menü öğelerini seçer.	Setup moduna girer.	Kopyalamayı/ yazdırmayı başlatır.	Yazıcıyı açar/kapatır.	İşlemi iptal eder/ önceki menüye geri döner.	Fotoğrafların görünümünü değiştirir veya fotoğrafları keser.	Kopyalamayı/ yazdırmayı durdurur veya ayarları sıfırlar.
Επιλέγει φωτογραφίες και στοιχεία του μενού.	Γίνεται μετάβαση σε κατάσταση λειτουργίας Setup.	Ξεκινά την αντιγραφή/ εκτύπωση.	Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση εκτυπωτή.	Ακυρώνει/επιστρέφει στο προηγούμενο μενού.	Αλλάζει την προβολή φωτογραφιών ή περικόπτει τις φωτογραφίες.	Διακόπτει την αντιγραφή/ την εκτύπωση ή επαναφέρει τις ρυθμίσεις.
Selectează fotografiile și elementele din meniu.	Accesează modul Setup.	Pornește copierea/ tipărirea.	Pornește/Oprește imprimanta.	Anulează/revine la meniul anterior.	Modifică vizualizarea fotografiilor sau trunchiază fotografiile.	Oprește copierea/ imprimarea sau resetează setările.
Избира снимки и обекти от менюто.	Въвежда в режим Setup.	Стартира копиране/ печат.	Включва/изключва принтера.	Отменя/върща към предишното меню.	Променя изгледа на снимки или изрязва снимките.	Спира копиране/ печат или нулира настройките.

# LCD Ekranı Kullanma

## Χρήση της οθόνης LCD

## Utilizarea afișajului LCD

## Използване на течнокристалния дисплей



a	b	c	d	e
Seçilen fotoğrafın kopya sayısını belirlemek için + veya - öğelerini kullanın.	Ayar öğesini seçmek için ◀ veya ▶ düğmesine basın.	Menü öğesini seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın. Vurgulanan öğe yukarı veya aşağı hareket eder.	Ayar öğesi listesini açmak için ▶ düğmesine basın.	LCD ekranda görüntülenen fotoğrafı değiştirmek için ◀ veya ▶ düğmesine basın.
Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις + ή - για να ορίσετε τον αριθμό αντιγράφων για την επιλεγμένη φωτογραφία.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να επιλέξετε το στοιχείο ρύθμισης.	Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το στοιχείο μενού. Η επιλογή μετακινείται επάνω ή κάτω.	Πατήστε ▶ για να ανοίξετε τη λίστα στοιχείων ρύθμισης.	Πατήστε ◀ ή ▶ για να αλλάξετε τη φωτογραφία που εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
Utilizați butoanele + sau - pentru a seta numărul de copii pentru fotografia selectată.	Apăsati ◀ sau ▶ pentru a selecta elementul pentru setare.	Apăsati ▲ sau ▼ pentru a selecta elementul din meniu. Marcajul de evidențiere urcă sau coboară.	Apăsati ▶ pentru a deschide lista elementelor pentru setare.	Apăsati ◀ sau ▶ pentru a schimba fotografia de pe ecranul LCD.
Използвайте + или -, за да зададете броя на копията на избраната снимка.	Натискайте ◀ или ▶, за да изберете елемента за настройка.	Натискайте ▲ или ▼, за да изберете елемент от менюто. Осветяването се мести нагоре или надолу.	Натиснете ▶, за да отворите списъка на елемента за настройка.	Натискайте ◀ или ▶, за да променят показваната на течнокристалния дисплей снимка.

f

▣ symbolü, kesilmif görüntü üzerinde görüntülenir.

Σε εικόνα που έχει περικολεί, εμφανίζεται το εικονίδιο ▣.

Pictograma ▣ este afișată pe o imagine trunchiată.

Иконата ▣ се показва на изрязано изображение.



Çalışmadan 13 dakika beklendiğinde, ekran enerji tasarrufu için kararır. Ekranı önceki durumuna getirmek için herhangi bir düğmeye basın (⏻ **On** düğmesi dışında).

Μετά από 13 λεπτά αδράνειας, η οθόνη σβήνει για να εξοικονομηθεί ενέργεια. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί (εκτός από το ⏻ **On**) για να επανέλθει η οθόνη στην προηγούμενη κατάσταση της.

După 13 minute de inactivitate, ecranul se stinge pentru a economisi energia. Apăsați orice buton (cu excepția butonului ⏻ **On**) pentru a readuce ecranul la starea anterioară.

При липса на активност в продължение на 13 минути, екранът изгасва, за да се пести енергия. Натиснете някакъв бутон (с изключение на ⏻ **On**), за да върнете екрана в неговото предишно състояние.



Gerçek ekran gösterimi, bu kılavuz da gösterilenlerden biraz farklı olabilir.

Η πραγματική εμφάνιση οθόνης μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από αυτές που παρουσιάζονται στις παρούσες οδηγίες.

Afișajul efectiv poate fi puțin diferit de cele prezentate în acest ghid.

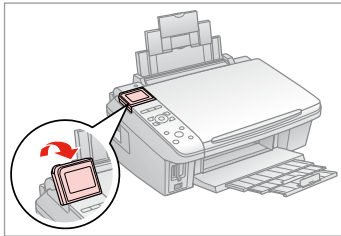
Реалният дисплей на екрана може малко да се различава от показания в настоящото ръководство.

LCD Ekran Açısının Ayarlanması

Ρύθμιση της γωνίας της οθόνης LCD

Reglarea unghiului ecranului LCD

Регулиране на ъгъла на течнокристалния дисплей



Daha iyi görüntü elde etmek üzere LCD ekranı yükseltip ayarlayabilirsiniz.

Μπορείτε να αυξήσετε και να ρυθμίσετε τη γωνία της οθόνης LCD για καλύτερη προβολή.

Puteți ridica și regla unghiul ecranului LCD pentru a îmbunătăți vizualizarea.

Μожете да повдигнете и регулирате ъгъла на LCD екрана, за да го виждате по-ясно.

Ortamin İşlenmesi  
Χειρισμός των μέσων  
Utilizarea suporturilor de tipărire  
Работа с носители на информация



## Kağıt Seçimi

### Επιλογή χαρτιού

### Selectarea hârtiei

### Избор на хартия

Özel kağıdın bulunabilirliği bölgeye göre değişir.

Η διαθεσιμότητα του ειδικού χαρτιού διαφέρει ανάλογα με την περιοχή.

Disponibilitatea tipurilor speciale de hârtie variază în funcție de zonă.

Наличието на специална хартия зависи от региона.

	Bu kağıdın üzerine yazdırmak isterseniz... *3	LCD ekrandan bu Paper Type'i seçin	Yükleme kapasitesi (yapraklar)
a	Düz Kağıt	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Parlak Beyaz Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Epson Premium Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Düz Kağıdı	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Epson Mat Kağıt - Ağır	<b>Matte</b>	20
e	Epson Fotoğraf Kalitesinde Mürekkep Püskürtücülü Yazıcı Kağıdı	<b>Matte</b>	80
f	Epson Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Epson Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Epson Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Epson Parlak Fotoğraf Kağıdı	<b>Photo Paper</b>	20
j	Epson Fotoğraf Kağıdı	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Ağırılığı 64 ile 90 g/m<sup>2</sup> arasında değişen kağıt.

\*2 Önceden bir yüzü üzerinde baskı bulunan kağıt başına 30 yaprak.

\*3 İngilizce kağıt adlarını görmek için sağ tarafta bulunan tabloya bakın.

	Εάν θέλετε να εκτυπώσετε σε αυτό το χαρτί... *3	Επιλέξτε αυτό το στοιχείο Paper Type στην οθόνη LCD	Χωρητικότητα τοποθέτησης (φύλλα)
a	Απλό χαρτί	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Χαρτί Bright White	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Epson Κοινό χαρτί Premium	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Epson Ειδικό ματ χαρτί μεγάλου πάχους	<b>Matte</b>	20
e	Epson Ειδικό χαρτί (720/1440 dpi) με ματ φινιρίσμα	<b>Matte</b>	80
f	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Epson Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Epson Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί	<b>Photo Paper</b>	20
j	Epson Φωτογραφικό χαρτί	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Χαρτί με βάρος 64 έως 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 φύλλα για χαρτί που έχει ήδη εκτυπωθεί από τη μια πλευρά.

\*3 Ανατρέξτε στον πίνακα στη δεξιά πλευρά για τα Αγγλικά ονόματα χαρτιού.

	Dacă doriți să tipăriți pe acest tip de hârtie... *3	Selectați acest Paper Type pe ecranul LCD	Capacitate de încărcare (coli)
a	Hârtie simplă	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Hârtie albă strălucitoare pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Hârtie normală calitate premium pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Hârtie mată – greutate mare Epson	<b>Matte</b>	20
e	Hârtie de calitate foto pentru imprimantă cu jet de cerneală Epson	<b>Matte</b>	80
f	Hârtie foto lucioasă premium Epson	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Hârtie foto semi-lucioasă premium Epson	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Hârtie foto ultra-lucioasă Epson	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Hârtie foto lucioasă Epson	<b>Photo Paper</b>	20
j	Hârtie foto Epson	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Hârtie cu greutatea între 64 și 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 de coli de hârtie care a fost deja tipărită pe una din părți.

\*3 Consultați tabelul din dreapta pentru denumirile în limba engleză ale hârtiei.

	Ако искате да печатате на тази хартия... *3	Изберете този Paper Type на технокристалния екран	Капацитет на зареждане (листове)
a	Обикновена хартия	<b>Plain Paper</b>	[12 mm] *1 *2
b	Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат на Epson	<b>Plain Paper</b>	80 *2
c	Premium обикновена хартия за мастиленоструен печат на Epson	<b>Plain Paper</b>	80 *2
d	Хартия мат, високо грамажна на Epson	<b>Matte</b>	20
e	Висококачествена фотохартия за мастиленоструен печат на Epson	<b>Matte</b>	80
f	Premium гланцирана фотохартия на Epson	<b>Prem.Glossy</b>	20
g	Premium полу-гланцирана фотохартия на Epson	<b>Prem.Glossy</b>	20
h	Свърх гланцирана фотохартия на Epson	<b>Ultra Glossy</b>	20
i	Гланцирана фотохартия на Epson	<b>Photo Paper</b>	20
j	Фотохартия на Epson	<b>Photo Paper</b>	20

\*1 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m<sup>2</sup>.

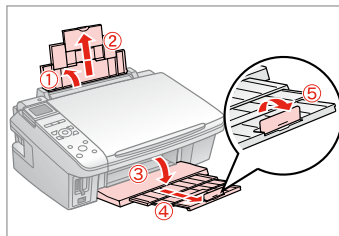
\*2 30 листа за хартия, която вече е отпечатана от едната страна.

\*3 Вижте таблицата отдясно за имената на хартията на английски.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Καğıt Y¼kleme  
Τοποθέτηση χαρτιού  
Încãrcarea hãrtiei  
Зареждане на  
хартия

1



Αçın ve dıřarı dođru kaydırın.  
Ανοίξτε και σύρετε προς τα έξω.  
Deschideți și împingeți în afarã.  
Отворете и изтеглете навън.



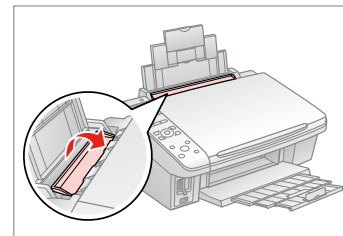
Legal boyutta kağıt kullanırken  
çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'na  
bakın.

Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές  
Οδηγίες χρήστη όταν  
χρησιμοποιείτε χαρτί μεγέθους  
Legal.

Consultați Ghidul utilizatorului  
online când folosiți hãrtie formatul  
Legal.

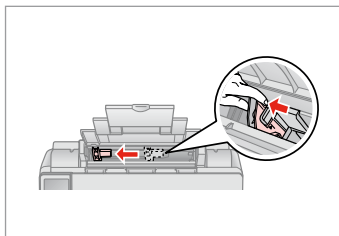
Разгледайте онлайн  
Руководство на потребителя,  
когато използвате хартия със  
стандартен формат.

2



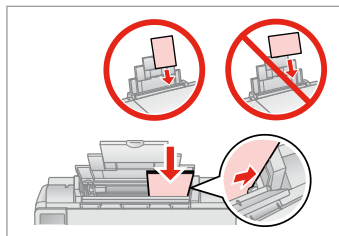
Tersine çevirin.  
Τραβήξτε προς τα εμπρός.  
Înclinați în fața.  
Превъртете напред.

3



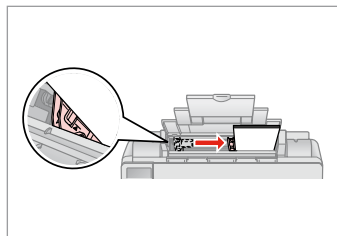
Kenar kılavuzunu sıkın ve kaydırın.  
Επιλέξτε και σύρετε το τον οδηγό  
πλευράς.  
Prindeți și glišați ghidajul de  
marginë.  
Притиснете и плъзнете страничния  
водач.

4



Yazdırılabilir yüz yukarı.  
Τοποθετήστε την εκτυπώσιμη όψη  
προς τα πάνω.  
Încãrcați hãrtia cu fața în sus.  
Заредете със страната, върху която  
ще се печата, отгоре.

5



Oturtun.  
Εφαρμόστε.  
Aliniați.  
Наместете.



Kenar kılavuzunun içindeki ▼  
ok işaretinin üzerinden kağıt  
yüklemeyin.

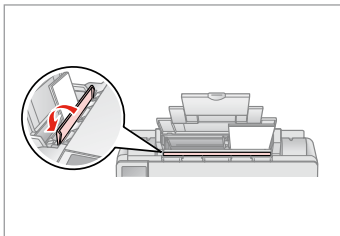
Μην τοποθετείτε χαρτί πάνω  
από την ένδειξη βέλους ▼ στο  
εσωτερικό του οδηγού πλευράς.

Nu încãrcați hãrtie peste marcajul  
cu săgeată ▼ din interiorul  
ghidajului lateral.

Не зареждайте хартията след  
стрелката ▼ на страничния  
водач.



6



Geriyе doğru çevirin.

Γυρίστε ανάποδα.

Încălați la loc.

Превъртете назад.



Yüklemeden önce kağıdın kenarlarını hizalayın.

Ευθυγραμμίστε τις πλευρές του χαρτιού πριν από την τοποθέτηση.

Aliniați marginile hârtiei înainte de a o încărca.

Преди зареждане подравнете краищата на хартията.

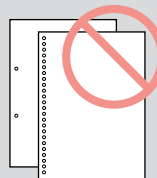


Ciltleme delikleri olan kağıt kullanmayın.

Μην χρησιμοποιείτε χαρτί με οπές βιβλιοδεσίας.

Nu utilizați hârtie perforată.

Не използвайте хартия с отвори за подшиване.



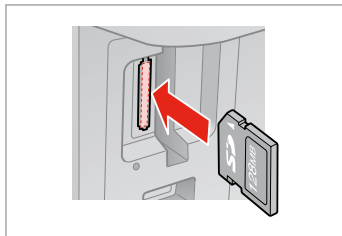
## Bir Bellek Kartı takma

Εισαγωγή μιας κάρτας μνήμης

Introducerea unui card de memorie

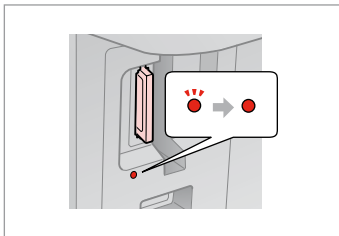
Поставяне на карта с памет

1



Bir seferde bir kart takın.  
Τοποθετείτε μία κάρτα κάθε φορά.  
Introduceți un singur card.  
Вкарвайте само по една карта.

2



İziğin yanık kaldığını kontrol edin.  
Ελέγχετε αν η λυχνία παραμένει αναμμένη.  
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.  
Проверете дали индикаторът свети.



Kartı, yuvasının sonuna kadar itmeye çalışmayın. Tamamen itilmemelidir.

Μην επιχειρήσετε να σπρώξετε με δύναμη την κάρτα τελείως μέσα στη σχισμή. Δεν πρέπει να μπει εντελώς μέσα.

Nu încercați să forțați cardul până la capăt în slot. Cardul nu trebuie introdus complet.

Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото. Тя не трябва да влиза докрай.

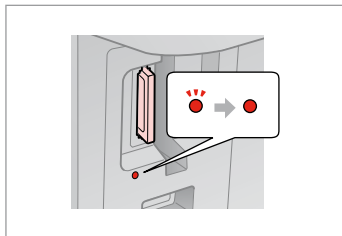
## Bir Bellek Kartını Çıkartma

Αφαίρεση κάρτας μνήμης

Scoaterea unui card de memorie

Изваждане на картата с памет

1



İziğin yanık kaldığını kontrol edin.  
Ελέγχετε αν η λυχνία παραμένει αναμμένη.  
Verificați dacă indicatorul luminos este aprins.  
Проверете дали индикаторът свети.

2



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.  
Извадете.



	
Αçık	Yanıp sönüyor
Αναμμένη	Αναβοσβήνει
Aprins	Intermitent
Включен	Мига

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Adaptör kullanılmaktadır

\*Απαιτείται προσαρμογέας

\*Este necesar un adaptor

\*Необходим е адаптер



Bellek kartı ile birlikte bir adaptör kullanılması gerekirse, bu durumda kartı yuvaya takmadan önce adaptörü takın, aksi takdirde kart sıkışabilir.

Αν η κάρτα μνήμης απαιτεί προσαρμογέα, συνδέστε τον πριν από την εισαγωγή της κάρτας στην υποδοχή, διαφορετικά, η κάρτα μπορεί να κολλήσει.

Dacă este necesar un adaptor pentru cardul de memorie, conectați adaptorul înainte de a introduce cardul în slot, pentru a evita blocarea cardului.

Αко картата с памет се нуждае от адаптер, тогава поставете адаптера преди да вкарате картата в гнездото, тъй като в противен случай картата може да заседне.

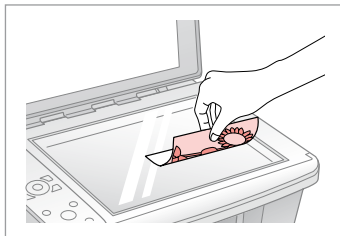
## Orijinalleri Yerleştirme

Τοποθέτηση πρωτοτύπων

Amplasarea originalelor

Поставяне на оригинали

1



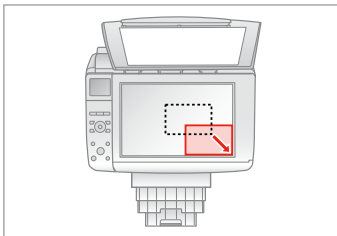
Yüzünü aşağı yatay biçimde yerleştirin.

Τοποθετήστε οριζόντια, με την πρόσοψη προς τα κάτω.

Se așează pe orizontală cu fața în jos.

Поставете хоризонтално с лицевата част надолу.

2

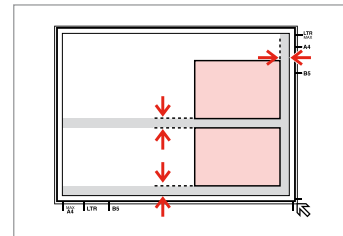


Köşeye kaydırın.

Σύρετέ το στη γωνία.

Aliniați fața de colț.

Плъзнете до достигане на ъгъла.



Fotoğrafları 5 mm aralıklarla yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες με απόσταση 5 mm.

Amplasați fotografiile la 5 mm distanță.

Поставете снимките на 5 mm една от друга.



30 x 40 mm ile 127 x 178 mm arasındaki ölçülerdeki fotoğrafları yeniden bastırabilirsiniz.

Μπορείτε να επανεκτυπώσετε φωτογραφίες από 30 x 40 mm έως 127 x 178 mm.

Puteți retipări fotografia de la 30 x 40 mm la 127 x 178 mm.

Можете да отпечатвате снимки с размер 30 x 40 мм до 127 x 178 мм.



30 x 40 mm'den büyüklerse farklı boyutlardaki fotoğrafları aynı anda kopyalayabilirsiniz.

Μπορείτε να εκτυπώσετε ταυτόχρονα φωτογραφίες διαφορετικών μεγεθών, αν είναι μεγαλύτερες από 30 x 40 mm.

Puteți copia fotografia de dimensiuni diferite în același timp dacă au dimensiuni mai mari de 30 x 40 mm.

Можете да отпечатате едновременно снимки с различни размери, ако те са по-големи от 30 x 40 мм.

Κορυαλατα  
Αντιγραφή  
Copiere  
Копирание



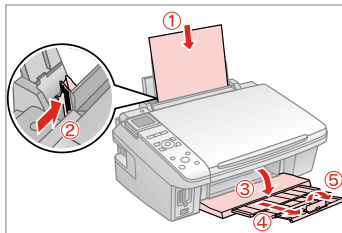
## Belgeleri Kopyalama

Αντιγραφή  
εγγράφων

Copierea  
documentelor

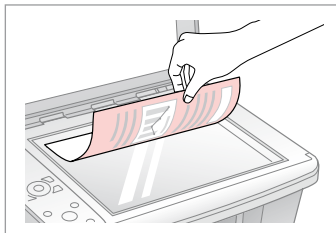
Копиране на  
документи

1  → 16



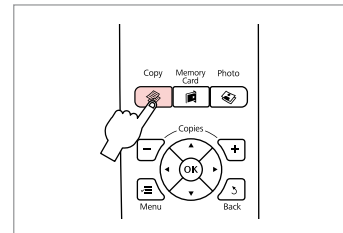
Kağıt yükleyin.  
Τοποθετήστε χαρτί.  
Încărcați hârtia.  
Заредете хартия.

2  → 20



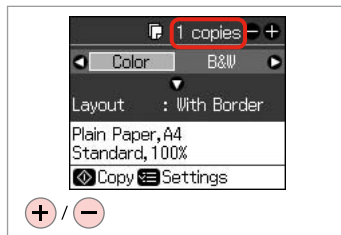
Orijinali yatay olarak yerleştirin.  
Τοποθετήστε το πρωτότυπο  
οριζόντια.  
Amplasați originalul în poziție  
orizontală.  
Поставете оригинала  
хоризонтално.

3



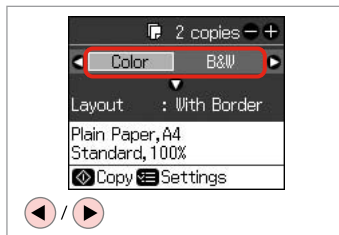
Copy moduna girin.  
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας  
Copy.  
Intrați în modul Copy.  
Влезте в режим Copy.

4



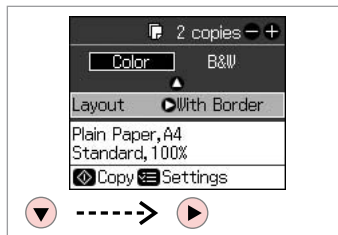
Kopya sayısını belirleyin.  
Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.  
Definiți numărul de copii.  
Задайте броя на копията.

5



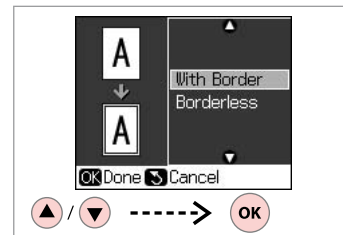
Bir renk modu seçin.  
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας  
χρώματος.  
Selectați un mod de culoare.  
Изберете цветен режим.

6

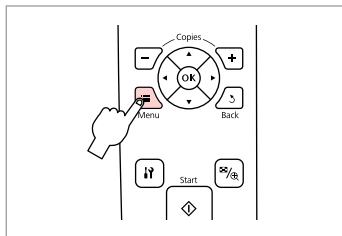


Layout menüsüne girin.  
Μεταβείτε στο μενού **Layout**.  
Intrați în modul **Layout**.  
Влезте в менюто **Layout**.

7



Ayar öğesini seçin.  
Επιλέξτε το στοιχείο ρύθμισης.  
Selectați elementul pentru setare.  
Изберете елемент за настройка.

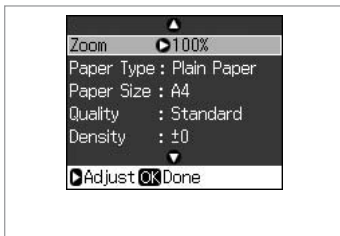
**8**

Κορυα ayarı menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης αντιγραφής.

Accesați meniul cu parametrii de copiere.

Влезте в менюто за настройка на копието.

**9**
**26**


Uygun koryalama ayarlarını yapın.

Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις αντιγραφής.

Efectuați setările corespunzătoare pentru copiere.

Направете съответните настройки на копието.

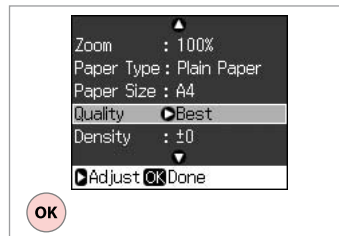


**Paper Type** ve **Paper Size** öğelerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το στοιχείο **Paper Type** και το στοιχείο **Paper Size**.

Asigurați-vă că ați setat valorile pentru **Paper Type** și **Paper Size**.

Не забравяйте да зададете **Paper Type** и **Paper Size**.

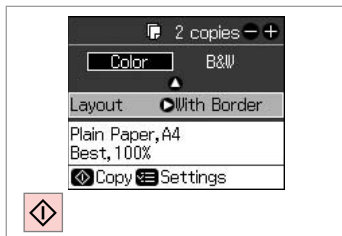
**10**

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definirea parametrilor.

Завършете настройките.

**11**

Κορυλαμαγi bařlatin.

Αρχίστε την αντιγραφή.

Începeți copierea.

Започнете копиране.

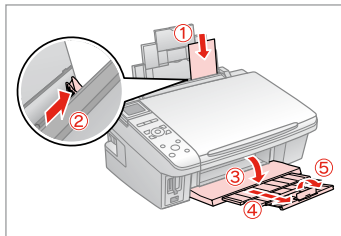
## Fotoğrafları Kopyalama

## Αντιγραφή φωτογραφιών

## Copierea fotografilor

## Копиране на снимки

1  → 16



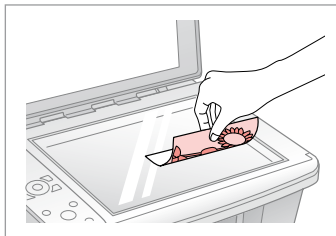
Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

2  → 20



Fotoğrafları yatay olarak yerleştirin.

Τοποθετήστε τις φωτογραφίες οριζόντια.

Amplasați fotografia (fotografiale) orizontal.

Поставете снимката(-те) хоризонтално.

3

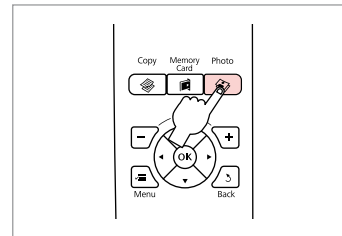


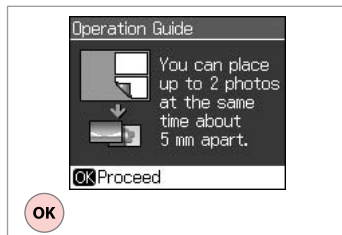
Photo moduna girin.

Μεταβείτε στην κατάσταση λειτουργίας Photo.

Intrați în modul Photo.

Влезте в режим Photo.

4



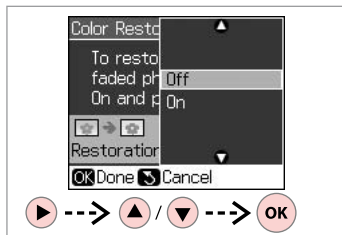
İlerleyin.

Συνεχίστε.

Continuați.

Продължете.

5



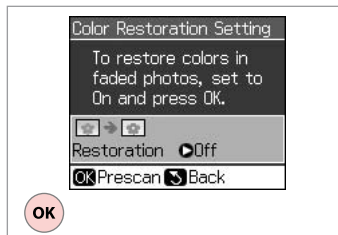
Off veya On seçeneklerinden birini seçin.

Επιλέξτε Off ή On.

Selectați Off sau On.

Изберете Off или On.

6



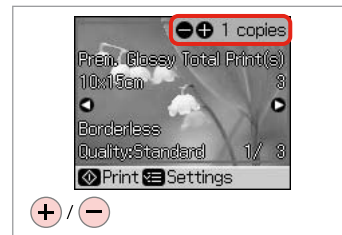
İlerleyin.

Συνεχίστε.

Continuați.

Продължете.

7



Κορυα αριθμόν αντιγράφων.

Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

Definiți numărul de copii.

Задайте броя на копията.



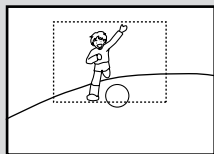


Fotoğrafınızı kesebilir ve büyütebilirsiniz. /@ simgesine basıp ayarları yapın.

Μπορείτε να περικόψετε και να μεγεθύνετε τη φωτογραφία. Πατήστε /@ και πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις.

Puteți trunchia și mări fotografia. Apăsați /@ și efectuați setările.

Можете да изрязвате и увеличавате вашата снимка. Натиснете /@ и направете настройките.



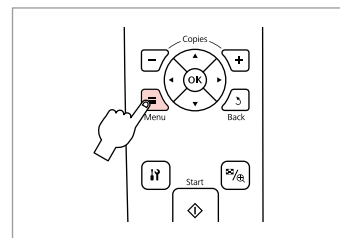
İki fotoğraf taradıysanız, ikinci fotoğraf için adım 7'i tekrarlayın.

Εάν σαρώσατε δύο φωτογραφίες, επαναλάβετε το βήμα 7 για τη δεύτερη φωτογραφία.

Dacă ați scanat două fotografii, repetați pasul 7 pentru cea de a doua fotografie.

Ако сте сканирали две снимки, повторете стъпка 7 за втората снимка.

8

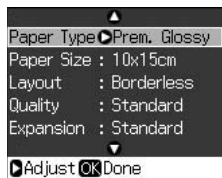


Yazdırma ayarları menüsüne girin. Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης εκτύπωσης.

Accesați meniul de setări pentru tipărire.

Влезте в менюто за настройка на печата.

9 → 26



Uygun baskı ayarlarını yapın.

Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

Efectuați setările corespunzătoare pentru tipărire.

Направете съответните настройки на печата.



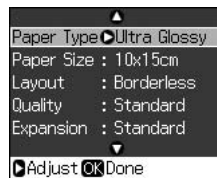
**Paper Type** ve **Paper Size** öğelerini ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το στοιχείο **Paper Type** και το στοιχείο **Paper Size**.

Asigurați-vă că ați setat valorile pentru **Paper Type** și **Paper Size**.

Не забравяйте да зададете **Paper Type** и **Paper Size**.

10



OK

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definirea parametrilor.

Завършете настройките.

11



Κορυλάμαyi başlatın.

Αρχίστε την αντιγραφή.

Începeți copierea.

Започнете копиране.

## Menü Listesi

### Λίστα μενού

Lista cu comenzile  
din meniul

Списък с менюта

TR  → 26

EL  → 26

RO  → 27

BG  → 27

TR

### Copy Modu

kopya sayısı	1 - 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>

### Copy Modu için yazdırma ayarları

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 - +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

### Photo Modu

### Photo Modu için yazdırma ayarları

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

\*<sup>1</sup> Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

\*<sup>2</sup> Bordürsüz fotoğraflar yazdırılırken görüntünün genişleme oranını seçin.

EL

### Κατάσταση λειτουργίας Copy

αντίγραφα	1 έως 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>

### Ρυθμίσεις εκτύπωσης για την κατάσταση λειτουργίας Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 έως +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.


### Κατάσταση λειτουργίας Photo

### Ρυθμίσεις εκτύπωσης για την κατάσταση λειτουργίας Photo


Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

\*<sup>1</sup> Η εικόνα σας μεγθύνεται ελαφρώς και περικόπεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.


\*<sup>2</sup> Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών χωρίς περιθώριο.


 Modul Copy

copii	1 - 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>

 Setări de tipărire pentru modul Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 - +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

 Modul Photo

 Setări de tipărire pentru modul Photo

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

\*<sup>1</sup> Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

\*<sup>2</sup> Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografiile fără margini.


 Режим Copy

копия	1 до 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * <sup>1</sup>

 Настройки на печата за Режим на Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 до +4
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

 Режим Photo

 Настройки на печата за режим Photo

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard
Expansion * <sup>2</sup>	Standard, Mid., Min.

\*<sup>1</sup> Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.

\*<sup>2</sup> При отпечатване на снимки без поле изберете степента на увеличаване на размера на изображението.



**Bellek Kartından yazdırma**  
**Εκτύπωση από κάρτα μνήμης**  
**Imprimarea de pe un card de memorie**  
**Печатане от карта с памет**



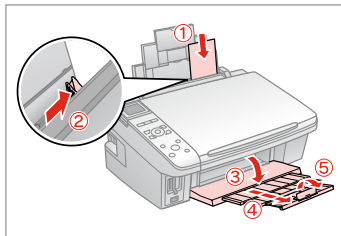
## Fotoğraf Yazdırma

Εκτύπωση  
φωτογραφιών

Tipărirea fotografiilor

Печатане на снимки

1  → 16



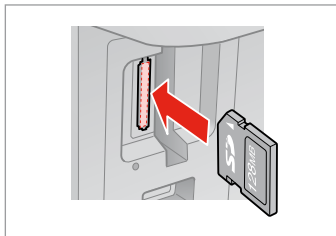
Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

2  → 18



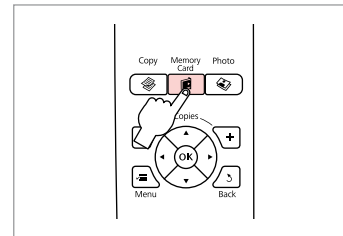
Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

Вкарайте картата с памет.

3



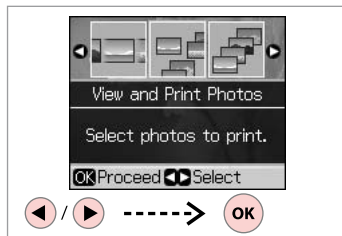
Memory Card moduna girin.

Μεταβείτε σε κατάσταση λειτουργίας  
Memory Card.

Accesați modul Memory Card.

Влезте в режим Memory Card.

4



**View and Print Photos** seçeneğini  
tercih edin.

Επιλέξτε **View and Print Photos**

Selectați **View and Print Photos**.

Изберете **View and Print Photos**.

5





Bir fotoğraf seçin.



Επιλέξτε μια φωτογραφία.



Selectați o fotografie.



Изберете снимка.

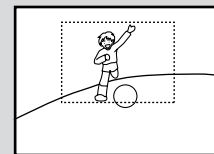


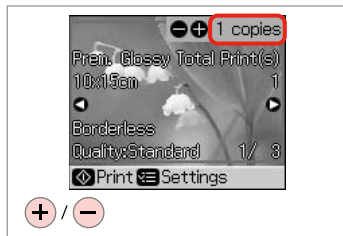
Fotoğrafınızı kesebilir ve  
büyütebilirsiniz. /  simgesine  
basıp ayarları yapın.

Μπορείτε να περικόψετε και  
να μεγεθύνετε τη φωτογραφία.  
Πατήστε /  και πραγματοποιήστε  
τις ρυθμίσεις.

Puteți trunchia și mări fotografia.  
Apăsați /  și efectuați setările.

Можете да изрязвате и  
увеличавате вашата снимка.  
Натиснете /  и направете  
настройките.



**6**

Κορυα sayısını belirleyin.

Ορίστε τον αριθμό αντιγράφων.

Definiți numărul de copii.

Задайте броя на копията.

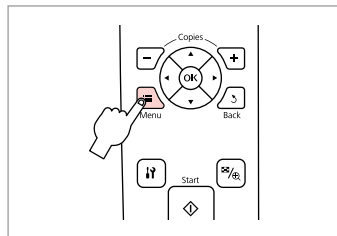


Daha fazla fotoğraf seçmek için **5** ve **6** adımlarını tekrarlayın.

Για να επιλέξετε περισσότερες φωτογραφίες, επαναλάβετε τα βήματα **5** και **6**.

Pentru a selecta mai multe fotografii, repetați pașii **5** și **6**.

За да изберете още снимки, повторете стъпки **5** и **6**.

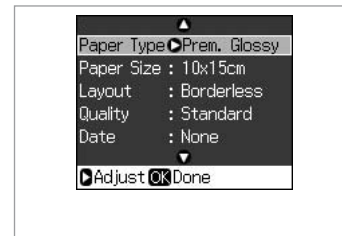
**7**

Yazdırma ayarları menüsüne girin.

Μεταβείτε στο μενού ρύθμισης εκτύπωσης.

Accesați meniul de setări pentru tipărire.

Влезте в менюто за настройка на печата.

**8**
**35**


Υγουν baski ayarlarını yapın.

Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες ρυθμίσεις εκτύπωσης.

Efectuați setările corespunzătoare pentru tipărire.

Направете съответните настройки на печата.



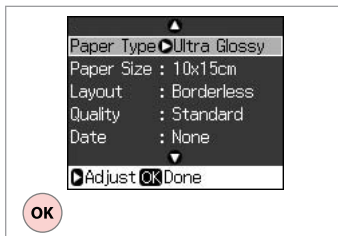
### Paper Type ve Paper Size

өгелерини ayarladığınızdan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το στοιχείο **Paper Type** και το στοιχείο **Paper Size**.

Asigurați-vă că ați setat valorile pentru **Paper Type** și **Paper Size**.

Не забравяйте да зададете **Paper Type** и **Paper Size**.

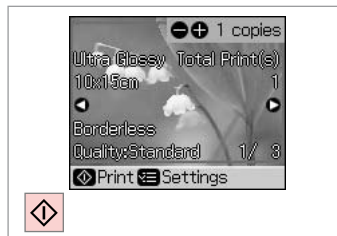
**9**

Ayarları onaylayın.

Ολοκληρώστε τις ρυθμίσεις.

Finalizați definirea parametrilor.

Завършете настройките.

**10**

Yazdırmaya başlayın.

Ξεκινήστε την εκτύπωση.

Porniți tipărire.

Започнете печатане.

## Dizin Sayfasından Yazdırma

Εκτύπωση από φύλλο ευρετηρίου

Imprimarea folosind o foaie index

Печатане от азбучен лист



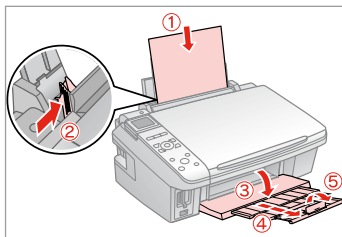
A4 dizin sayfası kullanarak fotoğraf basabilirsiniz. Önce bir dizin sayfası yazdırın, basmak istediğiniz fotoğrafları işaretleyin ve ardından fotoğraflarınızı basmak üzere dizin sayfasını tarayın.

Μπορείτε να εκτυπώσετε φωτογραφίες με τη χρήση ενός φύλλου ευρετηρίου μεγέθους A4. Πρώτα, εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου, επισημάνετε τις φωτογραφίες που θέλετε να εκτυπώσετε και στη συνέχεια, σαρώστε το φύλλο ευρετηρίου για να εκτυπώσετε τις φωτογραφίες σας.

Puteți tipări fotografia folosind o foaie index format A4. Tipăriți mai întâi foaia index, marcați fotografiile pe care doriți să le tipăriți și apoi scanați foaia index pentru a tipări fotografiile.

Μожете да печатате снимки на азбучен лист с размер A4. Отпечатайте азбучния лист, маркирайте снимките, които желаете да отпечатате, след това го сканирайте, за да отпечатате снимките.

### 1 16



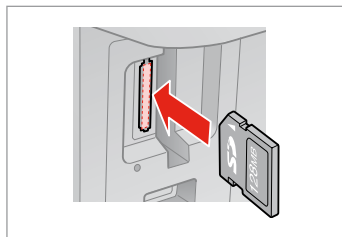
A4 boyutunda düz kağıt yükleyin.

Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie simplă A4.

Заредете обикновена хартия с размер A4.

### 2 18



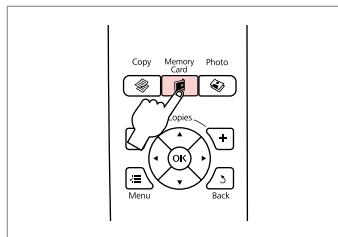
Bir bellek kartı takın.

Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης.

Introduceți un card de memorie.

Вкарайте картата с памет.

### 3



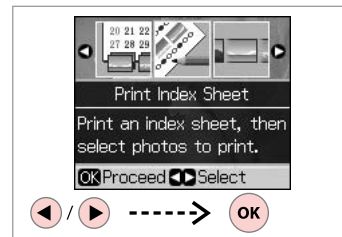
Memory Card moduna girin.

Μεταβείτε σε κατάσταση λειτουργίας Memory Card.

Accesați modul Memory Card.

Влезте в режим Memory Card.

### 4



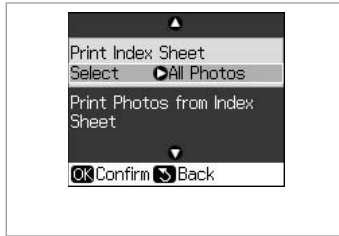
**Print Index Sheet** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Print Index Sheet**

Selectați **Print Index Sheet**.

Изберете **Print Index Sheet**.



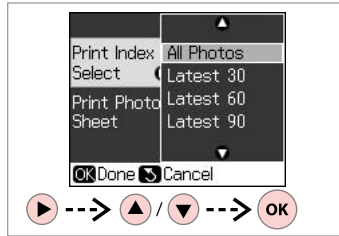
**5**

**Select**'in seçili olduğundan emin olun.

Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο **Select** έχει επισημανθεί.

Asigurați-vă că indicatorul **Select** este aprins.

Уверете се, че **Select** е осветено.

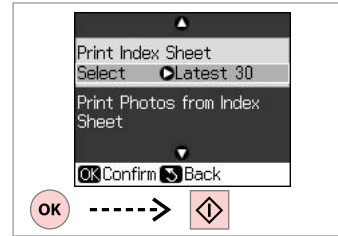
**6**

Φωτογραφ αραλήγινι seçin.

Επιλέξτε τις φωτογραφίες που θέλετε.

Selectați intervalul de fotografii.

Изберете група снимки.

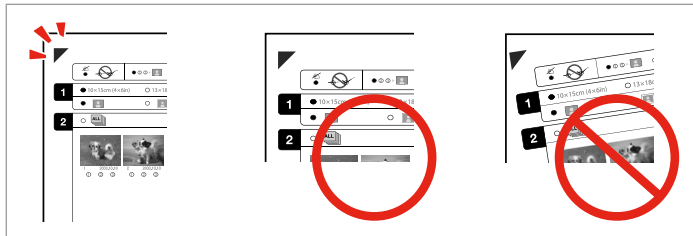
**7**

İçindekiler sayfasını yazdırın.

Εκτυπώστε το φύλλο ευρετηρίου.

Τιπăriți foaia index.

Отпечатайте азбучния лист.

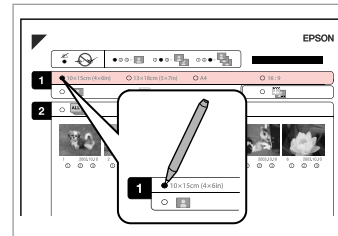
**8**

▲ işaretinin sayfanın köşesiyle eşleşip eşleşmediğini kontrol edin.

Βεβαιωθείτε ότι το ▲ ευθυγραμμίζεται με τη γωνία του φύλλου.

Verificați dacă ▲ se aliniază cu colțul foi.

Проверете дали ▲ се изравнява с ъгъла.

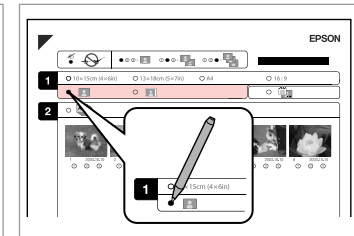
**9**

Bir kağıt boyutu seçin.

Επιλέξτε μέγεθος χαρτιού.

Selectați formatul hârtiei.

Изберете размер на хартията.

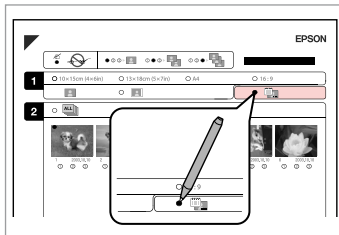
**10**

Bordürlü veya bordürsüz seçimini yapın.

Επιλέξτε εκτύπωση με ή χωρίς περιθώρια.

Selectați tipărirea cu margini sau fără margini.

Изберете с поле или без поле.

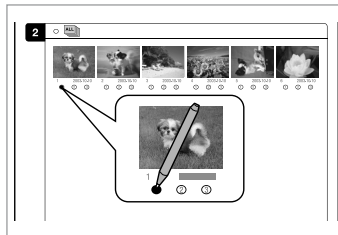
**11**

Bir tarih damgası ile yazdırıp yazdırmayacağınızı seçin.

Επιλέξτε εκτύπωση με αποτύπωση ημερομηνίας.

Selectați pentru tipărire cu marcarea datei.

Изберете печат с отпечатване на дата.

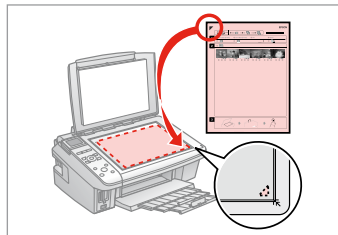
**12**

Κορυα sayısını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό των αντιγράφων.

Selectați numărul de copii.

Изберете броя на копията.

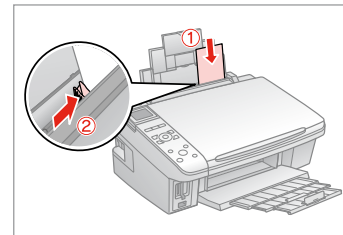
**13**

İçindekiler sayfasını ön yüzü aşağı gelecek şekilde yerleştirin.

Τοποθετήστε το φύλλο ευρετηρίου με την όψη προς τα κάτω.

Amplasați foaia index cu fața în jos.

Поставете азбучния лист с лицевата страна надолу.

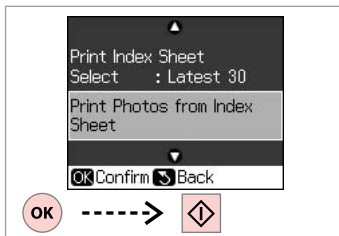
**14**  **16**

Fotoğraf kağıdını yükleyin.

Τοποθετήστε φωτογραφικό χαρτί.

Încărcați hârtia foto.

Заредете фотохартия.

**15**

Fotoğrafları içindekiler sayfasından yazdırın.

Εκτυπώστε φωτογραφίες από το φύλλο ευρετηρίου.

Tipăriți fotografiile de pe foaia index.

Отпечатайте снимки от азбучния лист.



Fotoğrafları, Ultra Glossy Photo Paper (Çok Parlak Fotoğraf Kağıdı), Premium Glossy Photo Paper (Premium Parlak Fotoğraf Kağıdı) veya Premium Semigloss Photo Paper (Premium Yarı Parlak Fotoğraf Kağıdı) üzerine yazdırabilirsiniz.

Εκτυπώστε φωτογραφίες σε Ultra Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Ultra), Premium Glossy Photo Paper (Γυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium) ή Premium Semigloss Photo Paper (Ημιγυαλιστερό φωτογραφικό χαρτί Premium).

Puteți tipări fotografiile pe Ultra Glossy Photo Paper (Hârtie foto ultra-lucioasă), Premium Glossy Photo Paper (Hârtie foto lucioasă premium) sau Premium Semigloss Photo Paper (Hârtie foto semi-lucioasă premium).

Можете да отпечатвате снимки на Ultra Glossy Photo Paper (Свръх гланцирана фотохартия), Premium Glossy Photo Paper (Premium гланцирана фотохартия) или Premium Semigloss Photo Paper (Premium полу-гланцирана фотохартия).

## Menü Listesi

### Λίστα μενού

Lista cu comenzile  
din meniù

Списък с менюта

TR  → 35

EL  → 35

RO  → 36

BG  → 36

TR

### Memory Card Modu

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

### Baskı ayarları

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

\*1 Görüntünüz, kağıdı dolduracak şekilde hafifçe genişletilmiş ve kesilmiştir. Çıktının üst ve alt bölümlerinde yazdırma kalitesi düşebilir veya yazdırma sırasında alan lekeli olabilir.

\*2 Yazdırma hızını artırmak için On'u seçin. Yazdırma kalitesini iyileştirmek için Off'u seçin (ancak fotoğraflarınız daha yavaş yazdırılır).

\*3 Bordürsüz fotoğraflar yazdırılırken görüntünün genişleme oranını seçin.

EL

### Κατάσταση λειτουργίας Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

### Ρυθμίσεις εκτύπωσης

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

\*1 Η εικόνα σας μεγεθύνεται ελαφρώς και περικόπεται ώστε να ταιριάζει στο φύλλο χαρτιού. Η ποιότητα εκτύπωσης μπορεί να είναι χειρότερη στο πάνω και στο κάτω μέρος του εκτυπωμένου αντιγράφου ή μπορεί να δημιουργηθεί μουντζούρα κατά την εκτύπωση.

\*2 Επιλέξτε On για να αυξήσετε την ταχύτητα εκτύπωσης. Επιλέξτε Off για να βελτιώσετε την ποιότητα εκτύπωσης (όμως οι φωτογραφίες σας θα εκτυπώνονται πιο αργά).

\*3 Επιλέξτε την ποσότητα επέκτασης της εικόνας κατά την εκτύπωση φωτογραφιών χωρίς περιθώριο.

 Modul Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Setări tipărire

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

\*1 Imaginea este ușor mărită și trunchiată pentru a umple coala de hârtie. Calitatea tipăririi poate fi mai redusă în partea de sus și de jos a paginii tipărite sau zona poate fi pătată în timpul tipăririi.

\*2 Selectați On pentru a mări viteza de tipărire. Selectați Off pentru a îmbunătăți calitatea tipăririi (fotografiile vor fi tipărite mai lent).

\*3 Selectați valoarea pentru extinderea imaginii când tipăriți fotografii fără margini.

 Режим Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Настройки на печата

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * <sup>1</sup> , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * <sup>2</sup>	On, Off
Expansion * <sup>3</sup>	Standard, Mid., Min.

\*1 Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.

\*2 Изберете On, за да увеличите скоростта на печат. Изберете Off, за да подобрите качеството на печат (но вашите снимки ще се отпечатват по-бавно).

\*3 При отпечатване на снимки без поле изберете степента на увеличаване на размера на изображението.

Setup Modu (Bakım)  
Κατάσταση λειτουργίας Setup (Συντήρηση)  
Modul Setup (Întreținere)  
Режим Setup (Техническо обслужване)



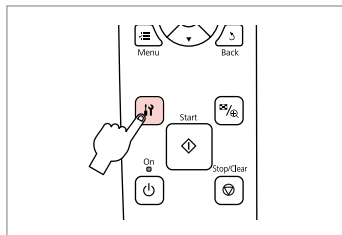
## Mürekkep Kartuşunun Durumunu Kontrol Etme

Έλεγχος της Κατάστασης του δοχείου μελάνης

Verificarea stării cartuşelor de cerneală

Проверка на състоянието на касетата с мастило

1



Setup moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Setup.

Intrați în modul Setup.

Влезте в режим Setup.

2



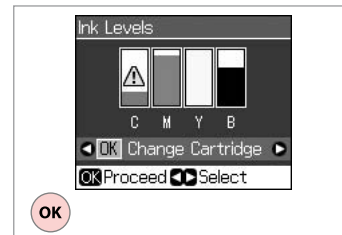
Ink Levels ögesini seçin.

Επιλέξτε Ink Levels.

Selectați Ink Levels.

Изберете Ink Levels.

3



Bitirin.


Ολοκλήρωση.


Finalizați.


Завършете.


C	M	Y	B	⚠
Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı	Siyah	Mürekkep az.
Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο	Μαύρο	Η μελάνη εξαντλείται.
Cyan	Magenta	Galben	Negru	Nivel scăzut cerneală.
Циан	Μαγента	Жълто	Черно	Мастилото е малко.



3 адиминдаки екранда, битmiş олмасалар да мүреккеп картушларını деđиштірмеуі седебилірсиніз. Бу ішлемі аұрыа **і Setup** модунa ve сонра, **Maintenance**'a ардиндан **Change Ink Cartridge**'a гирірек де башлабaлaрcыңыз. Картушлары деđиштірме іле ілгилі оларак тaлімaтларa бaшвурун.  ➔ 52

Στην οθόνη στο βήμα 3, μπορείτε να επιλέξετε την αντικατάσταση των δοχείων μελάνης ακόμα και αν δεν έχουν εξαντληθεί. Μπορείτε επίσης να εκκινήσετε αυτήν τη λειτουργία επιλέγοντας κατάσταση λειτουργίας **і Setup**, **Maintenance** και, στη συνέχεια, **Change Ink Cartridge**. Για την αντικατάσταση των δοχείων μελάνης, ανατρέξτε στις οδηγίες.  ➔ 52

Pe ecran, la pasul 3, puteți opta pentru schimbarea cartușelor de cerneală, chiar dacă acestea nu sunt consumate. De asemenea, puteți începe această operațiune intrând în modul **і Setup**, **Maintenance** și apoi în **Change Ink Cartridge**. Consultați instrucțiunile de înlocuire a cartușelor de cerneală.  ➔ 52

На екрана на стъпка 3 можете да изберете да смените касетите с мастило, дори ако същите не са изразходвани. Можете също да започнете тази операция като изберете режим **і Setup**, **Maintenance** и след това **Change Ink Cartridge**. Вижете инструкциите за смяна на касетите с мастило.  ➔ 52



Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kartuşları takılırsa mürekkep kartuşunun durumu görüntülenmeyebilir.

Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Αν έχετε τοποθετήσει μη γνήσια δοχεία μελάνης, ενδέχεται να μην εμφανίζεται η κατάσταση δοχείων μελάνης.

Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte surse. Dacă se instalează cartușe de cerneală provenite din alte surse, este posibil ca starea cartușelor să nu fie afișată.

Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. При поставяне на неоригинални касети с мастило, състоянието на касетата с мастило може да не бъде показано.

## Yazıcı Kafasını Kontrol Etme/ Temizleme

Έλεγχος/Καθαρισμός  
της κεφαλής  
εκτύπωσης

Verificarea/  
Curățarea capului de  
imprimare

Проверка/  
Почистване на  
печатащата глава



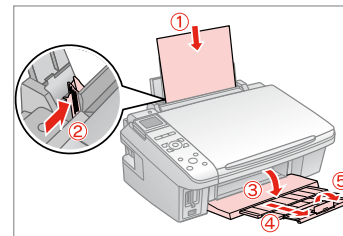
Yazıcı kafasının temizlenmesi sırasında tüm kartuşlardan bir miktar mürekkep kullanılır, bu nedenle sadece yazdırma kalitesi düşükse yazıcı kafasını temizleyin.

Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης καταναλώνει μελάνη από όλα τα δοχεία, πραγματοποιήστε καθαρισμό μόνο όταν η ποιότητα μειώνεται.

La curățarea capului de imprimare se consumă cerneală din toate cartușele; de aceea, curățați capul de imprimare numai dacă nivelul de calitate scade.

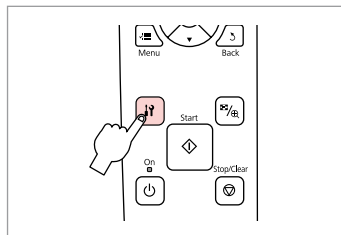
При чистене на главата се изразходва мастило от всички касети, затова чистете печатащата глава само при влошаване на качеството.

1 → 16



Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.  
Топοθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4.  
Încărcați hârtie normală A4.  
Заредете обикновена хартия с размер A4.

2



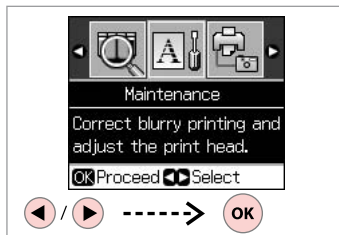
Setup moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Setup.

Intrați în modul Setup.

Влезте в режим Setup.

3



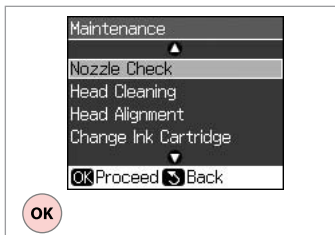
**Maintenance** ögesini seçin.

Επιλέξτε **Maintenance**.

Selectați **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

4



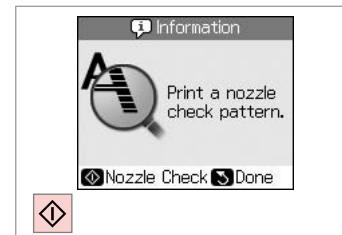
**Nozzle Check**'i seçin.

Επιλέξτε **Nozzle Check**.

Selectați **Nozzle Check**.

Изберете **Nozzle Check**.

5



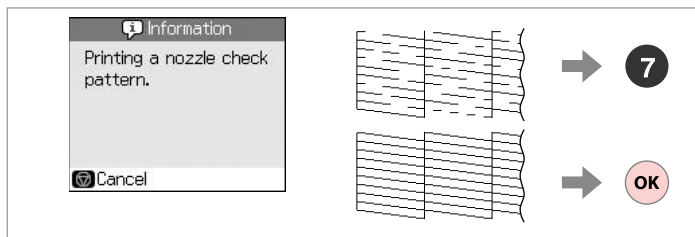
Nozül kontrolünü başlatın.

Ξεκινήστε τον έλεγχο ακροφυσίων.

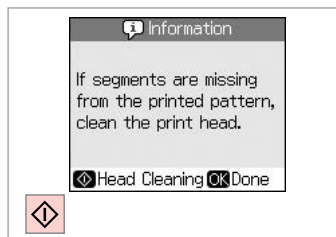
Începeți verificarea duzelor.

Стартирайте проверката на дюзиите.

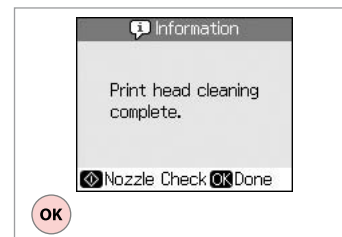


**6**

Deseni kontrol edin.  
Ελέγξτε το μοτίβο.  
Verificați mostra.  
Проверете образца.

**7**

Kafayı temizlemeye başlayın.  
Ξεκινήστε τον καθαρισμό της κεφαλής.  
Porniți curățarea capului.  
Стартирайте чистене на главата.

**8**

Kafayı temizlemeyi bitirin.  
Ολοκληρώστε τον καθαρισμό της κεφαλής.  
Finalizați curățarea capului.  
Завършете почистването на главата.



Yazıcı kafası dört kere temizlendikten sonra kalite iyileşmiyorsa, yazıcıyı en az altı saatliğine kapatın. Ardından yazıcı kafasını yeniden temizleyin. Kalite düzelmediyse, Epson desteği ile temas kurun.

Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί μετά από τέσσερις καθαρισμούς, απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή για τουλάχιστον έξι ώρες. Στη συνέχεια, δοκιμάστε να καθαρίσετε ξανά την κεφαλή εκτύπωσης. Αν δεν βελτιωθεί η ποιότητα, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.

Dacă nu apar îmbunătățiri ale calității după patru curățări, opriți imprimanta timp de cel puțin șase ore. Apoi, încercați să curățați din nou capul de imprimare. Dacă nivelul calității nu crește, contactați suportul tehnic Epson.

Αко качеството не се подобри след четирикратно почистване, изключете принтера за най-малко шест часа. След това се опитайте да почистите печатащата глава отново. Ако качеството все още не се подобри, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.

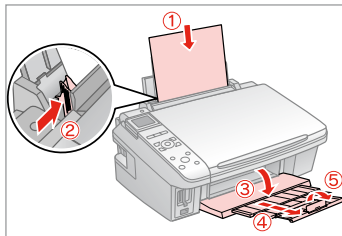
## Yazıcı Kafasının Hizalanması

Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης

Alinierea capului de imprimare

Изравниване на печатащата глава

1  → 16

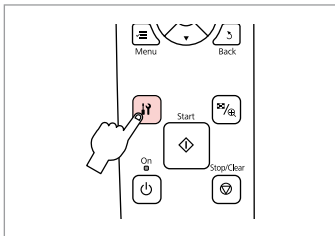


Bir A4 boyutunda kağıt yükleyin.  
Toloðetíte απλό χαρτί μεγέθους A4.

Încărcați hârtie normală A4.

Заредете обикновена хартия с размер A4.

2



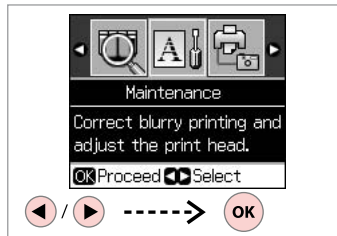
Setup moduna girin.

Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας Setup.

Intrați în modul Setup.

Влезте в режим Setup.

3



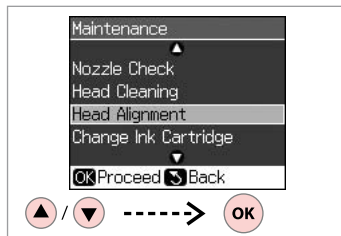
**Maintenance** öðesini seçin.

Επιλέξτε **Maintenance**.

Selectați **Maintenance**.

Изберете **Maintenance**.

4



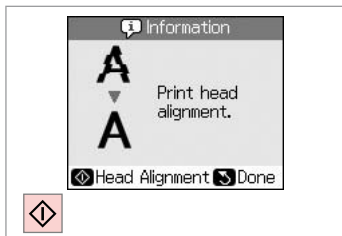
**Head Alignment** öðesini seçin.

Επιλέξτε **Head Alignment**.

Selectați **Head Alignment**.

Изберете **Head Alignment**.

5



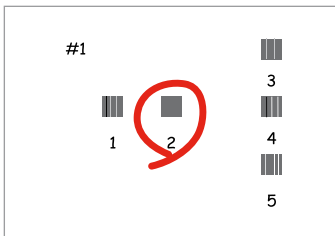
Desenleri yazdırın.

Εκτυπώστε μοτίβα.

Tirăriți mostrele.

Отпечатайте образци.

6



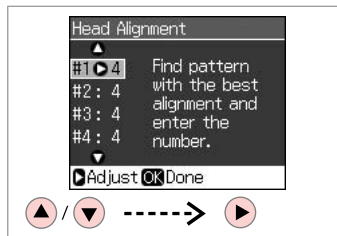
Tek renk ağırlıkta bir desen seçin.

Επιλέξτε το πιο σταθερό μοτίβο.

Selectați modelul cea mai compact.

Изберете най-плътния образец.

7

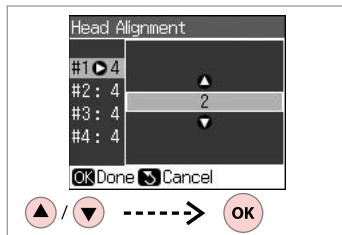


Desen numarasını seçin.

Επιλέξτε τον αριθμό μοτίβου.

Selectați numărul mostrei.

Изберете номера на образца.

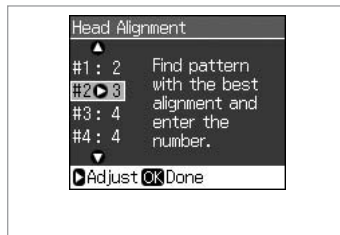
**8**

Numarayı girin.

Πληκτρολογήστε τον αριθμό.

Introduceți numărul.

Введіть номера.

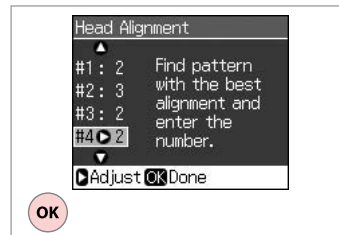
**9**

Her biçim için **7** ve **8**'i tekrarlayın.

Επαναλάβετε **7** και **8** για όλα τα μοτίβα.

Repetati **7** și **8** pentru toate mostrele.

Повторете **7** и **8** за всички образци.

**10**

Yazıcı kafasını hizalamayı bitirin.

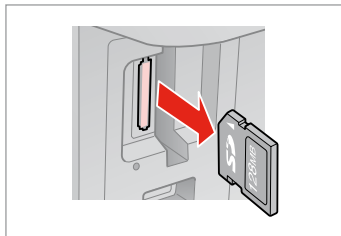
Ολοκληρώστε την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.

Finalizați alinierea capului de imprimare.

Завършете изравняването на печатащата глава.

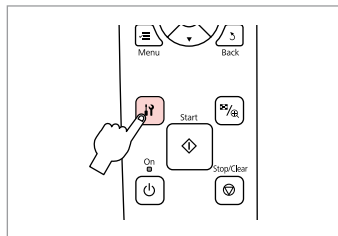
PictBridge Ayarı  
Ρύθμιση PictBridge  
Setare PictBridge  
Настройка  
PictBridge

1  → 18



Çıkarın.  
Αφαιρέστε.  
Scoateți.  
Издайте.

2



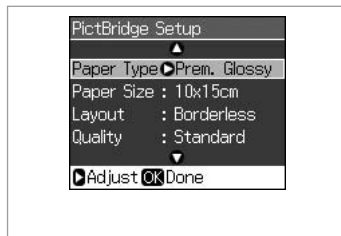
Setup moduna girin.  
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας  
Setup.  
Intrați în modul Setup.  
Влезте в режим Setup.

3



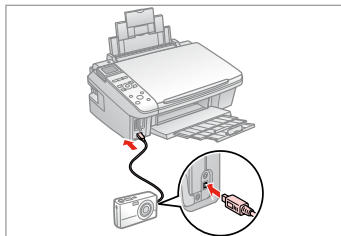
**PictBridge Setup**'i seçin.  
Επιλέξτε **PictBridge Setup**.  
Selectați **PictBridge Setup**.  
Изберете **PictBridge Setup**.

4  → 46



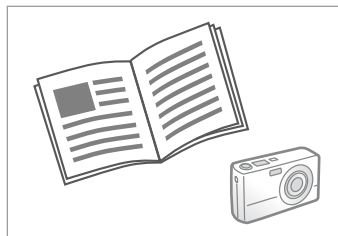
Uygun baskı ayarlarını yapın.  
Πραγματοποιήστε τις απαραίτητες  
ρυθμίσεις εκτύπωσης.  
Efectuați setările corespunzătoare  
pentru tipărire.  
Направете съответните настройки  
на печата.

5



Kamerayı bağlayın ve açın.  
Συνδέστε και ενεργοποιήστε τη  
φωτογραφική μηχανή.  
Conectați și porniți camera.  
Свържете и включете фотоапарата.

6



Yazdırma işlemi için kameranızın  
kilavuzuna bakın.  
Ανατρέξτε στον οδηγό εκτύπωσης της  
φωτογραφικής μηχανής.  
Consultați ghidul camerei pentru  
tipărire.  
За да извършите печат, вижте  
ръководството на вашия фотоапарат.

Uyumluluk	PictBridge
Dosya Formatı	JPEG
Görüntü boyutu	80 × 80 piksel - 9200 × 9200 piksel

Συμβατότητα	PictBridge
Μορφή αρχείου	JPEG
Μέγεθος εικόνας	80 × 80 pixel έως 9200 × 9200 pixel

Compatibilitate	PictBridge
Format fişiere	JPEG
Dimensiune imagini	de la 80 × 80 pixeli la 9200 × 9200 pixeli

Съвместимост	PictBridge
Формат на файла	JPEG
Размер на изображението	80 × 80 пиксела до 9 200 × 9 200 пиксела



Yazıcı ve dijital kamera ayarlarına bağlı olarak bazı sayfa tipi, boyut ve düzen kombinasyonları desteklenmeyebilir.

Ενδέχεται να μην υποστηρίζονται ορισμένοι συνδυασμοί τύπου, μεγέθους και διάταξης χαρτιού, ανάλογα με τις ρυθμίσεις στο συγκεκριμένο εκτυπωτή και την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

În funcție de setările imprimantei și ale camerei digitale, este posibil să nu fie acceptate anumite combinații de tipuri, dimensiuni și orientări ale hârtiei.

В зависимост от настройките на този принтер и на цифровия фотоапарат, някои комбинации от тип на хартията, размер и разположение може да не се поддържат.



Fotoğraf makinenzdeki bazı ayarlar çıktıda yansıtılamayabilir.

Ορισμένες ρυθμίσεις στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, ενδέχεται να μην εμφανίζονται στο τελικό αποτέλεσμα.

Este posibil ca unele din setările camerei digitale să nu fie reflectate în rezultatul final.

Някои от настройките на вашия цифров фотоапарат могат да не бъдат отразени на изхода.

Menü Listesi

Λίστα μενού

Lista cu comenzile  
din meniù


Списък с менюта

TR

 Setup Modu

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

RO

 Modul Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		


TR   46

EL   46

RO   46

BG   46

EL

 Κατάσταση λειτουργίας Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

BG

 Режим Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
	Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

**Sorun Giderme**  
**Επίλυση προβλημάτων**  
**Rezolvarea problemelor**  
**Решаване на проблеми**



## Hata Mesajları

Μηνύματα  
σφάλματος

Mesaje de eroare

Съобщения за  
грешки






TR  ➔ 48

EL  ➔ 49

RO  ➔ 50






BG  ➔ 51






TR

Hata Mesajları	Çözüm
Press the OK button to replace ink cartridges.	Kullanılmış mürekkep kartuşlarını yenileriyle değiştirin.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Yazıcıda herhangi bir kağıt olmadığından emin olun. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destekle temas kurun.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Yazıcıyı kapatın ve ardından tekrar açın. Hata mesajı hala görünüyorsa Epson destekle temas kurun.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Kullanım ömürleri dolmadan önce mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson Desteğe başvurun. Mürekkep pedleri doymun hale geldiğinde, yazıcı stop eder ve devam etmek için Epson desteğe ihtiyaç duyar.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Mürekkep pedlerini değiştirmek için Epson destek ile temas kurun.
Cannot recognize the memory card or disk.	Bellek kartı veya veri depolama diskinin doğru takıldığından emin olun. Doğru takılmışsa kartta veya diskte bir sorun olup olmadığını kontrol edin ve tekrar deneyin.
Cannot recognize the device.	Depolama diskinin doğru şekilde takıldığından emin olun.



Μηνύματα σφάλματος	Λύση
Press the OK button to replace ink cartridges.	Αντικαταστήστε τα φυσίγγια μελάνης που έχουν εξαντληθεί. ☐ ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	☐ ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	☐ ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	☐ ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	☐ ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει χαρτί στον εκτυπωτή. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή και ενεργοποιήστε τον ξανά. Αν το μήνυμα σφάλματος παραμένει, επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης πριν εξαντληθούν. Όταν τα ταμπόν μελάνης κορεστούν, ο εκτυπωτής σταματάει και απαιτείται η υποστήριξη της Epson για να συνεχιστεί η εκτύπωση.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Επικοινωνήστε με την υποστήριξη της Epson για την αντικατάσταση των ταμπόν μελάνης.
Cannot recognize the memory card or disk.	Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα μνήμης ή ο δίσκος αποθήκευσης έχουν τοποθετηθεί σωστά. Αν ναι, ελέγξτε αν υπάρχει πρόβλημα στην κάρτα ή στο δίσκο και δοκιμάστε ξανά.
Cannot recognize the device.	Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος αποθήκευσης έχει τοποθετηθεί σωστά.

Mesaje de eroare	Soluție
Press the OK button to replace ink cartridges.	Înlocuiți cartușele de cerneală consumate.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Oprțiți și apoi reporniți imprimanta. Asigurați-vă că în interiorul imprimantei nu mai este hârtie. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Oprțiți și apoi reporniți imprimanta. Dacă mesajul de eroare continuă să apară, contactați serviciul de asistență tehnică Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a înlocui tamponalele pentru absorbția cernelii înainte de sfârșitul duratei de viață. Dacă tamponalele pentru absorbția cernelii sunt saturate, imprimanta se oprește și pentru a continua tipărirea trebuie să apelați la serviciul de asistență Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Contactați serviciul de asistență Epson pentru a le înlocui.
Cannot recognize the memory card or disk.	Asigurați-vă că discul de stocare sau cardul de memorie a fost introdus corespunzător. Apoi, verificați dacă nu există o problemă cu discul sau cardul și încercați din nou.
Cannot recognize the device.	Asigurați-vă că discul de stocare a fost introdus corespunzător.

Съобщения за грешки	Решение
Press the OK button to replace ink cartridges.	Сменете изразходените касети с мастило.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Изключете принтера и го включете отново. Уверете се, че в принтера няма останала хартия. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Изключете принтера и го включете отново. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със Службата за поддръжка на Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за поливане на мастило, принтерът спира и за да продължите да печатате, следва да се обърнете към сервиза за поддръжка на Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките.
Cannot recognize the memory card or disk.	Уверете се, че картата с памет или дискът са вкарани правилно. Ако това е така, проверете дали проблемът не е в картата или в диска.
Cannot recognize the device.	Уверете се, че дискът със запис е вкаран правилно.

## Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

### Αντικατάσταση δοχείων μελάνης

### Înlocuirea cartuşelor de cerneală

### Смяна на касети с мастило



#### Μürekkep Kartuşuna İlişkin Önlemler

- Yazıcı kafasını asla elinizle oynamayın.
- Şu işlemler yürütülürken tüm kartuşlardan bir miktar mürekkep kullanılır: yazıcı kafası temizliği ve mürekkep kartuşu takıldığında yürütülen mürekkep doldurma işlemi.
- Maksimum mürekkep verimi için, bir mürekkep kartuşunu yalnızca yenisiyle değiştirmeye hazır olduğunuzda çıkarın. Düşük mürekkep seviyesine sahip mürekkep kartuşları tekrar takıldıklarında kullanılamazlar.
- Epson orijinal Epson mürekkep kartuşlarının kullanılmasını önerir. Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı; Epson garanti kapsamına girmeyen bir hasara ve belirli durumlarda hatalı yazıcı işlemlerine neden olabilir. Orijinal olmayan mürekkep seviyeleri hakkında bilgi görüntülenemeyebilir ve orijinal olmayan mürekkep kullanımı servis desteğinde kullanılmak üzere kaydedilir.
- Değiştirmeye başlamadan önce elinizdeki mürekkep kartuşunun yeni olduğundan emin olun. Kartuşu değiştirmeye başladığınızda tüm aşamaları tek seferde tamamlamanız gerekir.
- Yerine yenisini alana kadar bitmiş olan kartuşu yerinden çıkarmayın. Aksi takdirde yazıcı kafasında bulunan püskürtme memelerinde kalan mürekkep kuruyabilir.
- Mürekkep kartuşunun ambalajını ancak yazıcıya takmaya hazır olduğunuzda açın. Güvenirliliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.
- Epson tarafından üretilmeyen diğer ürünler Epson'un garanti kapsamına girmeyen hasarlara neden olabilir ve bazı koşullarda yazıcının istikrarsız çalışmasına yol açabilir.
- Mürekkep püskürtme esnasında makineyi kapatmayın, bu mürekkebin boşa gitmesine neden olur.
- Bir mürekkep kartuşu bittiğinde diğer kartuşlarda mürekkep olsa bile yazdırmaya devam edemezsiniz.



#### Προφυλάξεις χειρισμού δοχείων μελάνης

- Μην μετακινείτε ποτέ την κεφαλή εκτύπωσης με το χέρι.
- Καταναλώνεται μερική ποσότητα μελάνης από όλα τα δοχεία κατά τη διάρκεια των ακόλουθων λειτουργιών: καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης και πλήρωση μελάνης κατά την εγκατάσταση δοχείου μελάνης.
- Για μέγιστη απόδοση της μελάνης, αφαιρείτε ένα δοχείο μελάνης μόνο όταν είστε έτοιμοι να το αντικαταστήσετε. Τα δοχεία με χαμηλή στάθμη μελάνης δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετά την επαναποθέτησή τους.
- Η Epson συνιστά τη χρήση γνήσιων δοχείων μελάνης Epson. Η Epson δεν μπορεί να εγγυηθεί την ποιότητα ή την αξιοπιστία μη γνήσιων μελανιών. Η χρήση μη γνήσιων μελανιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη που δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, να προκαλέσει την ακανόνιστη λειτουργία του εκτυπωτή. Οι πληροφορίες για τα επίπεδα των μη γνήσιων δοχείων μελάνης μπορεί να μην εμφανίζονται και η χρήση μη γνήσιας μελάνης καταγράφεται για πιθανή χρήση από την τεχνική υποστήριξη.
- Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε ένα νέο δοχείο μελάνης προτού ξεκινήσετε την αντικατάσταση. Όταν ξεκινήσετε την αντικατάσταση ενός δοχείου, πρέπει να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα χωρίς να διακόψετε τη διαδικασία.
- Μην αφαιρέσετε το άδικο δοχείο μέχρι να βρείτε ανταλλακτικό. Διαφορετικά, η μελάνη που παραμένει στα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης μπορεί να στεγνώσει.
- Μην ανοίξετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγώς συσκευασμένο για να διατηρεί την αξιοπιστία του.
- Προϊόντα που δεν είναι κατασκευής Epson, μπορεί να προκαλέσουν βλάβη η οποία δεν καλύπτεται από τις εγγυήσεις της Epson και, υπό συγκεκριμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλέσουν ασταθή λειτουργία του εκτυπωτή.
- Μην απενεργοποιείτε τον εκτυπωτή κατά τη διάρκεια της φόρτωσης μελάνης, επειδή προκαλείται καταπόλωση μελάνης.
- Όταν αδειάζει ένα δοχείο μελάνης, δεν μπορείτε να συνεχίσετε την εκτύπωση ακόμα και αν τα άλλα δοχεία εξακολουθούν να περιέχουν μελάνη.



Precauții la manevrarea cartușelor de cerneală

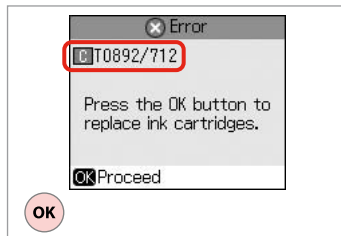
- Nu deplasați niciodată capul de tipărire cu mâna.
- O cantitate de cerneală din fiecare cartuș este consumată în timpul următoarelor operații: curățarea capului de tipărire și încărcarea cernelii la instalarea unui cartuș de cerneală.
- Pentru un consum minim de cerneală, nu scoateți un cartuș de cerneală decât dacă sunтеți гата să ѝ ѝнlocuиți. Este posibil ca un cartuș cu nivel scăzut de cerneală să nu mai поатă fi utilizat după reintroducerea ѝн imprimantă.
- Epson recomandă utilizarea cartușelor de cerneală Epson originale. Epson nu poate гаранта calitatea sau fiabilitatea cernelii provenite din alte сurse. Utilizarea cernelii provenite din alte сurse може produce deteriorări care nu sunt acoperite de гаранțiile Epson și, ѝн anumite condiții, може cauza un comportament instabil al imprimантеи. Este posibil ca ѝнформаțiile privind nivelul cernelii provenite din alte сurse să не fie афшате; utilizarea cernelii provenite din alte сurse este ѝнregistrată pentru eventuala utilizare ѝн cadrul асистенței de service.
- Асигураți-вă че авеți un cartuș de cerneală nou ѝnainte de а ѝnceпе ѝнlocuirea. Одат че аѝ ѝnceпут să ѝнlocuиți cartușул, trebuie să парcurgeți тоѝи паșii fără ѝнтерупери.
- Lăsați cartușул consumat instalat până când аѝ procurat un cartuș de ѝнlocuire. Нн caz contrar, cerneala rămasă ѝн duzele capului de tipărire се може usca.
- Nu deschideți амбалажул cartușулу de cerneală dacă nu sunтеți гата să ѝл instalați ѝн imprimantă. Cartușул este амбалат ѝн vid pentru а ѝși менține caracteristicile.
- Продуसेле care nu sunt fabricate de Epson pot produce defecțiuni care nu sunt acoperite de гаранțiile Epson și, ѝн anumite condiții, pot cauza un comportament instabil al imprimантеи.
- Опrirea imprimантеи ѝн timpul ѝнчарării cu cerneală duce la спорirea consumулу de cerneală.
- Când un cartuș de cerneală este consumat, nu potete continua tipărirea, chiar dacă celeлalte cartușе mai conțin cerneală.



Предпазни мерки при работа с касети с мастило

- Никога не местете печатащата глава с ръка.
- При следните операции се използва мастило от всички касети: почистване на печатащата глава и смяна на касета с мастило, когато има поставена касета.
- За постигане на максимална ефективност на мастилото, отстранявайте касетата с мастило само когато сте готови да я смените. При повторно поставяне на касети с мастило със състояние „малко мастило“, може да не е възможно използване на същите.
- Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Ннформация за нивото на неоригиналното мастило може да не се показва, а използването на неоригинално мастило трябва да се регистрира като помощна информация за сервиза.
- Преди да започнете смяна на касета се уверете, че разполагате с нова касета. Щом веднъж започнете смяна на касета, трябва да извършите всички етапи в една сесия.
- Оставете изразходената касета на мястото ѝ, докато получите резервна. В противен случай, мастилото в дюзите на печатащата глава може да изсъхне.
- Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
- Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
- Не изключвайте принтера при зареждане на мастило, понеже това ще доведе до загуба на мастило.
- Когато дадена касета с мастило бъде изразходена, вие не можете да продължите да печатате, дори в другите касети все още да има мастило.



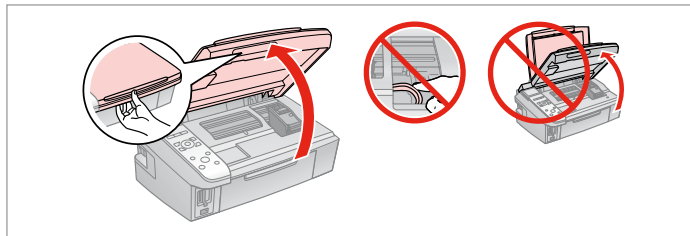
**1**

Kartuşu değiştirmek için rengi kontrol edin.

Ελέγξτε το χρώμα προς αντικατάσταση.

Verificați culoarea pe care doriți să o înlocuiți.

Проверете цвета, който трябва да се смени.

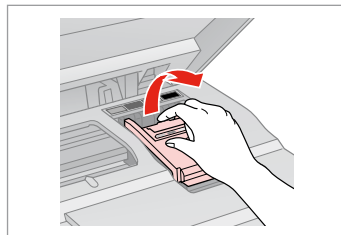
**2**

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschidere.

Отворете.

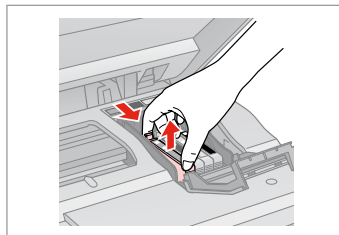
**3**

Αçın.

Ανοιξτε.

Deschidere.

Отворете.

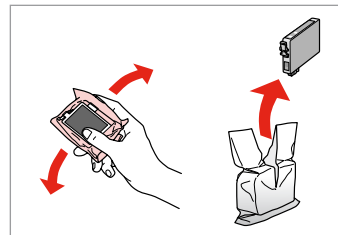
**4**

Σίκιν ve çıkarın.

Πιέστε και αφαιρέστε.

Strângeți și scoateți.

Притиснете и извадете.

**5**

Yeni kartuşu sallayın ve paketini açın.

Ανακινήστε το νέο δοχείο και βγάλτε το από τη συσκευασία.

Αgitați și apoi despachetați cartuşul nou.

Разклатете новата касета и разопаковайте.

**!**

Yazıcı kafası hareket halindeyken kartuş kapağını asla açmayın.

Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα του δοχείου ενώ κινείται η κεφαλή εκτύπωσης.

Nu deschideți capul cartuşului în timp ce capul de tipărire se deplasează.

Никога не отваряйте капак на касетата с мастило, докато печатащата глава се движи.

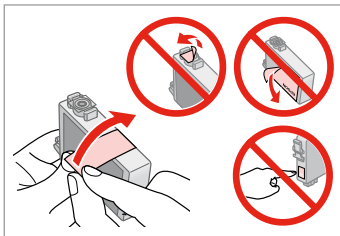
**!**

Mürekkep kartuşunun yanlarında bulunan kancaları kırmamaya özen gösterin.

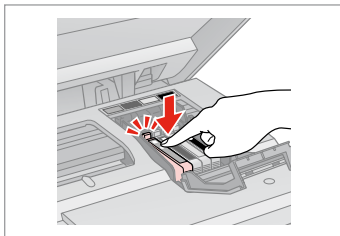
Προσέξτε να μην σπάσετε τις προεξοχές στο πλάι του δοχείου μελάνης.

Procedați cu grijă pentru a nu rupe dispozitivele de prindere de pe partea laterală a cartuşului.

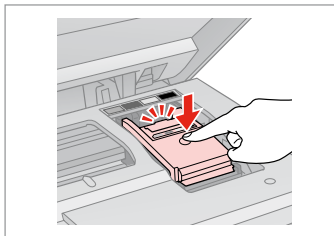
Внимавайте да не счупите палците отстрани на касетата с мастило.

**6**

Sarı bandı çıkarın.  
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.  
Scoateți banda galbenă.  
Отстранете жълтата лента.

**7**

Takin ve itin.  
Τοποθετήστε και πιέστε.  
Introduceți și împingeți.  
Вкарайте и натиснете.

**8**

Καταίν.  
Κλείστε.  
Închideți.  
Затворете.

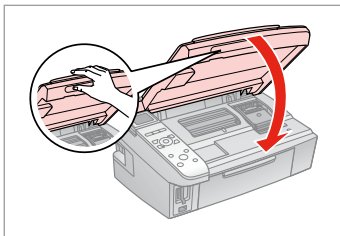


Καράγι kapatmakta zorlanırsanız, yerine oturana kadar her kartuşu aşağı doğru bastırın.

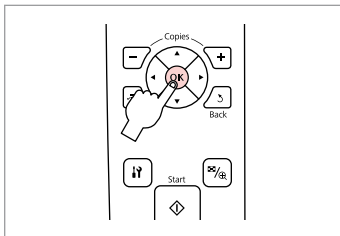
Αν δυσκολευτείτε να κλείσετε το κάλυμμα, πιέστε προς τα κάτω κάθε δοχείο μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Dacă întâmpinați dificultăți la închiderea capacului, apăsați fiecare cartuş până se fixează pe poziție.

Αко срещнете затруднение при затваряне на капака, натиснете надолу всяка от касетите до щракване на същата.

**9**

Καταίν.  
Κλείστε.  
Închideți.  
Затворете.

**10**

Μυρέκκερ doldurmaya başlayın.  
Αρχίστε την πλήρωση με μελάνη.  
Începe încărcarea cernelii.  
Започнете да зареждате мастило.



Kopyalama işleminin kaliteli olması için kopyalama sırasında bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz gerekirse mürekkep püskürtmesi bittikten sonra kopyalama işlemini iptal edip orijinalleri yerleştirerek işleme tekrar başlayın.

Αν χρειάστηκε να αντικαταστήσετε ένα δοχείο μελάνης κατά την εκτύπωση, για να διασφαλίσετε ποιοτική εκτύπωση μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης με μελάνη, ακυρώστε την εργασία αντιγραφής και ξεκινήστε ξανά, τοποθετώντας τα πρωτότυπα.

Dacă a trebuit să înlocuiți un cartuş de cerneală în timpul copierii, pentru a vă asigura de calitatea copierii după finalizarea încărcării cu cerneală, anulați activitatea în curs și reîncepeți cu amplasarea originalelor.

Αко по време на копиране се наложи да се сменя касета с мастило, за да се гарантира качеството на копиране след зареждане на мастило, прекъснете работата и я започнете отново с поставяне на оригиналите.

Каѓит Сикишмаси  
Εμπλοκή χαρτιού  
Blocarea hârtiei  
Засядане на хартия

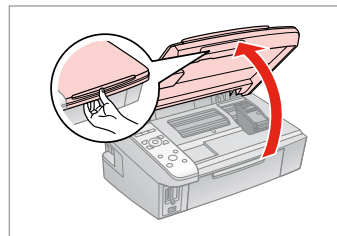
Каѓит Сикишклиѓи - иџте  
сикишма 1

Εμπλοκή χαρτιού  
- εμπλοκή στο  
εσωτερικό 1

Blocaj hârtie – în  
interior 1

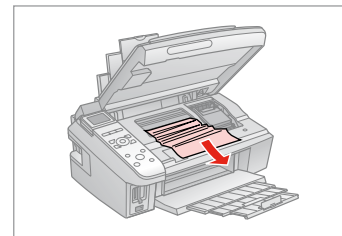
Засядане на хартия –  
заседнала вътре 1

1



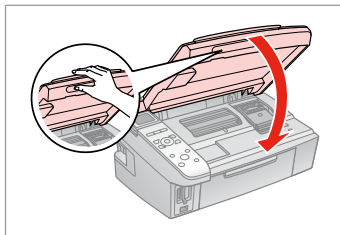
Аџин.  
Аνοιџте.  
Deschidere.  
Отворете.

2



Їкарин.  
Афαιρέστε.  
Scoateți.  
Извадете.

3



Каратин.  
Клеіџте.  
Închideți.  
Затворете.

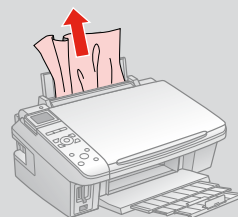


Каѓит, арка беслейџиде калмишса  
янавашџа дџшари доѓру џекџин.

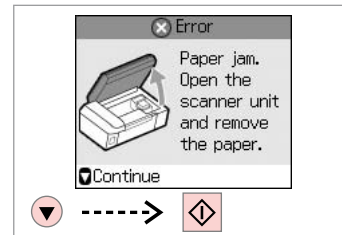
Аν παραμένει χαρτί κοντά στον  
πίσω τροφοδότη, τραβήџετε το  
μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă  
mecanismul de alimentare din  
spate, trageți-o afară cu grijă.

Ако хартията все още остава  
близо до задното подаваџо  
устройство, внимателно я  
изтеѓлете навън.



4



Yazdırmaya tekrar başlayın.  
Ξεκινήστε ξανά την εκτύπωση.  
Reîncepeți tipărire.  
Рестартирайте печатането.



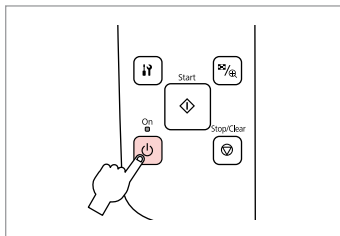
Καğıt Sıkıřıklığı - ite sıkıřma 2

Εμπλοκή χαρτιου - εμπλοκή στο εσωτερικό 2

Blocaj hârtie – în interior 2

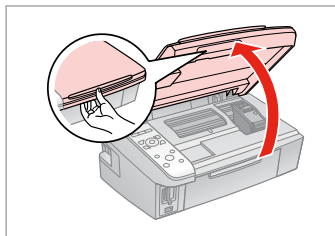
Засядане на хартия – заседнала вътре 2

1



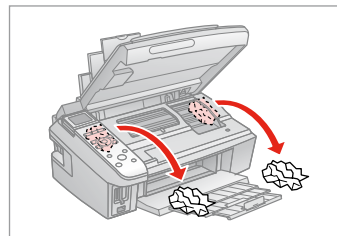
Yazıcıyı kapatın.  
Aπενεργοποιήστε.  
Opriți.  
Изключете.

2



Açın.  
Aνοίξτε.  
Deschidere.  
Отворете.

3



Çıkarın.  
Aφαιρέστε.  
Scoateți.  
Извадете.

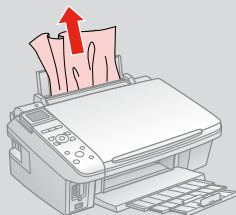


Καğıt, arka besleyicide kalmıřsa yavařca dıřarı dođru çekin.

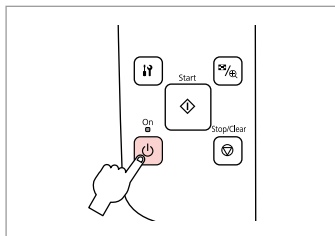
Aν παραμένει χαρτί κοντά στον πίσω τροφοδότη, τραβήξτε το μαλακά προς τα έξω.

Dacă mai rămâne hârtie lângă mecanismul de alimentare din spate, trageți-o afară cu grijă.

Ако хартията все още остава близо до задното подаващо устройство, внимателно я изтеглете навън.



4



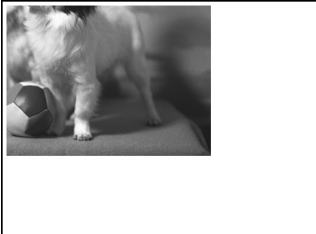
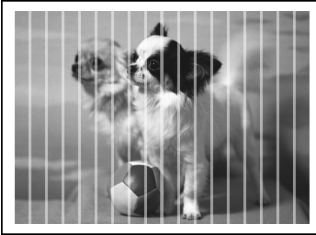
Açın.  
Ενεργοποιήστε.  
Porniți.  
Включете.

## Yazdırma Kalitesi/ Düzen Sorunları

Προβλήματα  
ποιότητας  
εκτύπωσης/διάταξης

Probleme legate de  
calitatea/aspectul  
tipăririi









Проблеми с  
качеството  
на печата/  
оформлението



















TR

Sırasıyla yukarıdan aşağı doğru aşağıdaki çözümleri deneyin. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi **Kullanım Kılavuzu**'nuza bakın.

Sorunlar	Çözüm No.
Çıktılarınızda veya kopyalarınızda bant lekeleri (soluk çizgiler) görünüyor.	1 2 4 5 7 9
Çıktılarınız bulanık veya lekeli.	1 2 4 5 6 8
Çıktılarınız soluk veya üzerlerinde boşluklar var.	1 2 3 4 7
Çıktılarınız pürüzlü.	5
Yanlış veya eksik renkler var.	4 7
Görüntü boyutu veya konumu yanlış.	10 11 12 13
Çözümler	
1 Doğru kağıt tipini seçtiğinizden emin olun. ☑ ➔ 14	
2 Kağıdın yazdırılabilir yüzünün (daha beyaz veya parlak olan yüzü) doğru yönde olduğunda emin olun. ☑ ➔ 16	
3 <b>Quality</b> ayarı olarak <b>Standard</b> veya <b>Best</b> seçimini yaptığınızda <b>Bidirectional</b> ayarını <b>Off</b> olarak belirleyin. Çift yönlü yazdırma baskı kalitesini azaltır. ☑ ➔ 35	
4 Yazıcı kafasını temizleyin. ☑ ➔ 40	
5 Yazıcı kafasını hizalayın. ☑ ➔ 42 Kalite iyileştirilememişse hizalamayı, yazıcı sürücüsünü kullanarak deneyin. Yazıcı kafasını hizalama hakkında bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuza bakın.	
6 Yazıcının içini temizlemek için döküman tablasına herhangi bir belge yerleştirmeden kopyalama yapın. Ayrıntılı bilgi için çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuza bakın.	
7 Vakumlu paket açıldıktan sonra mürekkep kartuşunu altı ay içinde tüketin. ☑ ➔ 52	
8 Epson tarafından önerilen orijinal Epson mürekkep kartuşlarını ve kağıtları kullanın.	
9 Kopyanız üzerinde moiré (çapraz-çizgiler) desenleri oluştuysa, <b>Zoom</b> ayarını değiştirin veya orijinalinizin konumunu değiştirin.	
10 Yüklenen kağıda uygun <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> ve <b>Zoom</b> ayarlarını belirlediğinizden emin olun. ☑ ➔ 26, 35	
11 Kağıdı yüklediğinizden ve orijinali yerleştirdiğinizden emin olun. ☑ ➔ 16, 20	
12 Kopyanın veya fotoğrafın kenarları kesilmişse orijinali hafifçe köşeden uzaklaştırın.	
13 Döküman tablasını temizleyin. Çevrimiçi <b>Kullanım Kılavuzu</b> 'nuza bakın.	

Προβλήματα	Αριθμός λύσης
Εμφανίζονται λεπτές γραμμές στις εκτυπώσεις ή τα αντίγραφα.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Η εκτύπωση είναι θολή ή μουτζουρωμένη.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Η εκτύπωση είναι αχνή ή έχει κενά.	<b>1 2 3 4 7</b>
Η εκτύπωση έχει στίγματα.	<b>5</b>
Εμφανίζονται λανθασμένα ή ελλιπή χρώματα.	<b>4 7</b>
Το μέγεθος ή η θέση της εικόνας είναι λανθασμένα.	<b>10 11 12 13</b>
Λύσεις	
<b>1</b>	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει το σωστό τύπο χαρτιού.  ➔ 14
<b>2</b>	Βεβαιωθείτε ότι η εκτυπώσιμη πλευρά (η πιο λευκή ή η πιο γυαλιστερή πλευρά) του χαρτιού είναι στραμμένη προς τα δεξιά.  ➔ 16
<b>3</b>	Όταν επιλέγετε <b>Standard</b> ή <b>Best</b> όπως τη ρύθμιση <b>Quality</b> , επιλέξτε <b>Off</b> όπως τη ρύθμιση <b>Bidirectional</b> . Η εκτύπωση διπλής κατεύθυνσης αυξάνει την ποιότητα της εκτύπωσης.  ➔ 35
<b>4</b>	Καθαρίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 40
<b>5</b>	Ευθυγραμμίστε την κεφαλή εκτύπωσης.  ➔ 42 Αν η ποιότητα δεν βελτιωθεί, προσπαθήστε να εκτελέσετε ευθυγράμμιση χρησιμοποιώντας το βοηθητικό πρόγραμμα οδήγησης του εκτυπωτή. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> για να ευθυγραμμίσετε την κεφαλή εκτύπωσης.
<b>6</b>	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό του εκτυπωτή, δημιουργήστε ένα αντίγραφο χωρίς να τοποθετήσετε κάποιο έγγραφο στην επιφάνεια σάρωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .
<b>7</b>	Χρησιμοποιήστε το δοχείο μελάνης εντός έξι μηνών από το άνοιγμα της αεροστεγούς συσκευασίας.  ➔ 52
<b>8</b>	Χρησιμοποιείτε γνήσια δοχεία μελάνης της Epson και χαρτί που συνιστάται από την Epson.
<b>9</b>	Αν εμφανιστεί το μοτίβο ποίει στο αντίγραφο σας, αλλάξτε τη ρύθμιση <b>Zoom</b> ή αλλάξτε τη θέση του πρωτότυπου.
<b>10</b>	Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή ρύθμιση <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> και <b>Zoom</b> για το χαρτί που έχετε τοποθετήσει.  ➔ 26, 35
<b>11</b>	Βεβαιωθείτε ότι βάλατε χαρτί και τοποθετήσατε σωστά το πρωτότυπο.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Αν τα άκρα του αντιγράφου ή της φωτογραφίας περικόπτονται, απομακρύνετε λίγο το πρωτότυπο από τη γωνία.
<b>13</b>	Καθαρίστε την επιφάνεια σάρωσης. Ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές <b>Οδηγίες χρήστη</b> .

Probleme	Soluția nr.
Pe documentele tipărite sau pe copii observați benzi (linii mai deschise).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Documentele tipărite sunt neclare sau pătate.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Documentele tipărite sunt slab tipărite sau au zone lipsă.	<b>1 2 3 4 7</b>
Documentele tipărite sunt granulate.	<b>5</b>
Observați culori incorecte sau lipsă.	<b>4 7</b>
Dimensiunea sau poziția imaginii este incorectă.	<b>10 11 12 13</b>
Soluții	
<b>1</b>	Asigurați-vă că ați selectat corect tipul de hârtie.  ➔ 14
<b>2</b>	Verificați dacă hârtia a fost așezată cu fața (partea mai albă sau mai lucioasă) în direcția corectă.  ➔ 16
<b>3</b>	Dacă ați selectat <b>Standard</b> sau <b>Best</b> pentru <b>Quality</b> , selectați <b>Off</b> pentru parametrul <b>Bidirecțional</b> . Tipărirea bidirecțională reduce calitatea tipăririi.  ➔ 36
<b>4</b>	Curățați capul de tipărire.  ➔ 40
<b>5</b>	Aliniați capul de imprimare.  ➔ 42 Dacă nu apar îmbunătățiri, încercați să aliniați capul de imprimare folosind utilitarul driverului imprimantei. Pentru alinierea capului de imprimare, consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.
<b>6</b>	Pentru a curăța interiorul imprimantei, faceți o copie fără a amplasa niciun document pe panoul de scanare. Pentru informații suplimentare, consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.
<b>7</b>	Consumați cartușul de cerneală în șase luni de la deschiderea ambalajului vidat.  ➔ 52
<b>8</b>	Încercați să utilizați cartușe de cerneală Epson originale și hârtie recomandată de Epson.
<b>9</b>	Dacă pe copia dumneavoastră apare un desen de moarere (rețea de linii), schimbați parametrii definiți pentru <b>Zoom</b> sau schimbați poziția originalului.
<b>10</b>	Asigurați-vă că ați selectat setările corecte pentru <b>Paper Size</b> , <b>Layout</b> , <b>Expansion</b> și <b>Zoom</b> pentru hârtia încărcată.  ➔ 27, 36
<b>11</b>	Asigurați-vă că ați încărcat hârtia și ați așezat originalul în mod corespunzător.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Dacă marginile copiei sau fotografiei sunt trunchiate, mutați originalul puțin mai departe de coș.
<b>13</b>	Curățați masa pentru documente. Consultați <b>Ghidul utilizatorului</b> online.

Проблеми	Решение №
Вижте линиите (светли ивици) върху вашите разпечатки или копия.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Разпечатката ви е замъглена или замазана.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Разпечатката ви е неясна или има пропуски.	<b>1 2 3 4 7</b>
Разпечатката ви изглежда зърнеста.	<b>5</b>
Виждате неправилни или липсващи цветове.	<b>4 7</b>
Размерът или позицията на изображението са неправилни.	<b>10 11 12 13</b>
Решения	
<b>1</b>	Уверете се, че сте заредили правилния тип хартия.  ➔ 14
<b>2</b>	Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бялата или по-гланцовата страна), е поставена в правилната посока.  ➔ 16
<b>3</b>	Когато изберете <b>Standard</b> или <b>Best</b> като настройка за <b>Quality</b> , изберете <b>Off</b> като настройка за <b>Bidirectional</b> . При двупосочното печатане се понижава качеството на печата.  ➔ 36
<b>4</b>	Почистете печатащата глава.  ➔ 40
<b>5</b>	Подравнете печатащата глава.  ➔ 42 Ако качеството не се подобри, опитайте подравняване чрез драйвера на принтера. Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> за изравняване на печатащата глава.
<b>6</b>	За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху плота за документи. За повече информация вижте интерактивното <b>Ръководство на потребителя</b> .
<b>7</b>	Използвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца от отварянето на вакуумната опаковка.  ➔ 52
<b>8</b>	Опитайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчаната от Epson хартия.
<b>9</b>	Ако върху копието ви се появи моаре (щриховка), сменете настройката за <b>Zoom</b> или преместете позицията на оригинала.
<b>10</b>	Уверете се, че сте избрали правилни настройки за <b>Paper Size, Layout, Expansion</b> и <b>Zoom</b> за заредената хартия.  ➔ 27, 36
<b>11</b>	Уверете се, че сте заредили хартията и сте поставили оригинала правилно.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригинала малко настрани от ъгъла.
<b>13</b>	Почистете плота за документи. Вижте вашето интерактивно <b>Ръководство на потребителя</b> .

Müşteri Destek ile  
İrtibat

Επικοινωνία με την  
υποστήριξη πελατών

Contactarea  
serviciilor de  
asistență tehnică

Връзка със  
Службата за  
обслужване на  
клиенти

Sorun tespit ve giderme bilgilerini kullanarak sorunu çözemeyeniz yardımcı olması için müşteri destek hizmetleriyle temas kurun. Bölgenizdeki müşteri destek hizmetlerinin irtibat bilgilerini çevrimiçi Kullanım Kılavuzu'nda veya garanti kartınızda bulabilirsiniz. Sorun burada listelenmemişse ürününüzü satın aldığınız satıcıyla temas kurun.

Αν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τις πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης πελατών για βοήθεια. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης πελατών για την περιοχή σας στις ηλεκτρονικές Οδηγίες χρήστη ή στην κάρτα εγγύησης. Αν δεν αναφέρονται εκεί, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de depanare, consultați serviciile de asistență tehnică. Puteți obține informațiile de contact pentru serviciile de asistență tehnică din zona dumneavoastră din Ghidul utilizatorului online sau de pe fișa de garanție. Dacă informațiile nu apar acolo, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Ако не можете да се справите с някакъв проблем като използвате информацията за търсене на неизправности, свържете се за помощ със Службата за обслужване на клиенти. Можете да получите информация за връзка със Службата за обслужване на клиенти във вашето онлайн Ръководство на потребителя или от гаранционната карта. Ако на тези места няма такава информация, тогава се свържете с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.



## TR Dizin

<b>B</b>	Bakım.....37	<b>V</b>	Varsayılan Ayarları Geri Yükle.....46
	Belgeleri Kopyalama.....22	<b>Y</b>	Yakınlaştır (kırpma).....9.30
	Bellek Kartı.....18		Yakınlaştır (kopyalama).....26
	Bordürsüz/Bordürlü.....26.35		Yazıcı Kafasının Hizalanması.....42
	Büyüt (kesme).....25.30		Yogunluk (kopya ayarı).....26
<b>C</b>	Çift yönlü (yazdırma hızı).....35		
<b>D</b>	Desteklenen Kağıt.....14		
	Dijital Kamera, yazdırma kaynağı.....44		
	Dil (ekrani değiştirme).....46		
	Dizin Sayfası.....32		
	Dnm.....26.35		
	Düğmeler, Kumanda Paneli.....8.10		
<b>F</b>	Fotoğrafi kes.....9.30		
	Fotoğraf Yazdırma.....30.32		
<b>G</b>	Genişletme (kenarlıksız yazdırma).....26.35		
	Gnşlme.....26		
	Görüntüleyici.....10		
<b>H</b>	Hata mesajları.....48		
<b>K</b>	Kağıt, sıkışıklıklar.....56		
	Kağıt, yükleme.....16		
	Kalite.....26.35		
	Kumanda Paneli.....8.10		
<b>M</b>	mürekkep kartuşu, değiştirme.....52		
	Mürekkep Kartuşu Değiştirme.....46		
	Mürekkep Kartuşunun Durumu.....38		
<b>P</b>	Panel.....8.10		
	PictBridge Ayarı.....44.46		
<b>R</b>	Renkleri Aslına Döndürme.....24		
<b>S</b>	Sayfa Boyutu.....26.35		
	Sayfa Tipi.....14.26.35		
	Sıkışıklıklar, kağıt.....56		
	Solgun fotoğrafı kopyalama, geri yükleme.....24		
	Sorun Tespit ve Giderme.....47		
<b>T</b>	Tarama (belge kopyalama).....22		
	Tarama (fotoğraf kopyalama).....24		
	Tarih damgası.....35		
	temizlik, yazıcının içi.....58		



## EL Ευρετήριο

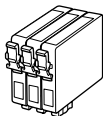
Αλλαγή δοχείου μελάνης.....	46
Αντιγραφή, επαναφορά ξεθωριασμένης φωτογραφίας.....	24
Αντιγραφή εγγράφων.....	22
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	47
Γλώσσα (αλλαγή οθόνης).....	46
Διάταξη.....	26.35
Διπλής κατεύθυνσης (ταχύτητα εκτύπωσης).....	35
Δοχείο μελάνης, αντικατάσταση.....	52
Εκτύπωση φωτογραφιών.....	30.32
Εμπλοκές χαρτί.....	56
Ενδειξη ημερομηνίας.....	35
Επαναφορά προεπιλεγμένων ρυθμίσεων.....	46
Επαναφορά χρωμάτων.....	24
Επέκταση.....	26
Επέκταση (εκτύπωση χωρίς περιθώριο).....	26.35
Ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης.....	42
Ζουμ (αντιγραφή).....	26
Ζουμ (περικοπή).....	9.30
Καθαρισμός εσωτερικό του εκτυπωτή.....	59
Κάρτα μνήμης.....	18
Κατάσταση δοχείου μελάνης.....	38
Κουμπιά, πίνακας ελέγχου.....	8.10
Μέγεθος χαρτιού.....	26.35
Μεγέθυνση (περικοπή).....	25.30
Μηνύματα σφάλματος.....	48
Περικοπή φωτογραφίας.....	9.30
Πίνακας.....	8.10
Πίνακας ελέγχου.....	8.10
Ποιότητα.....	26.35
Προβολή.....	10
Πυκνότητα (ρύθμιση αντιγραφής).....	26
Ρύθμιση PictBridge.....	44.46
Σάρωση (αντίγραφο εγγράφου).....	22
Σάρωση (αντίγραφο φωτογραφίας).....	24
Συντήρηση.....	37
Τύπος χαρτιού.....	14.26.35
Υποστηριζόμενο χαρτί.....	14
Φύλλο ευρετηρίου.....	32
Χαρτί, εμπλοκές.....	56
Χαρτί, τοποθέτηση.....	16
Χωρίς περιθώριο/Με περιθώριο.....	26.35
Ψηφιακή κάμερα, εκτύπωση από.....	44

## RO Index

<b>A</b>	Alinierea capului de imprimare.....42	<b>T</b>	Starea cartușelor de cerneală .....38
	Aspect.....27.36	<b>T</b>	Tipărirea fotografiilor .....30.32
<b>B</b>		<b>T</b>	Tip hârtie .....15.27.36
	Bidirecțional (viteză tipărire).....36	<b>V</b>	Trunchiere fotografie .....9.30
	Blocaje, hârtie.....56	<b>V</b>	Vizualizator .....10
	Butoane, panoul de control.....8.10	<b>Z</b>	Zoom (trunchiere).....9.30
<b>C</b>			
	Calitate .....27.36		
	Camera digitală, tipărire de pe.....44		
	Card memorie.....18		
	cartuș cerneală, înlocuire .....52		
	Copiere, restaurare fotografie estompată .....24		
	Copierea documentelor.....22		
	curățare, în interiorul imprimantei.....60		
<b>D</b>			
	Densitate (parametru copiere).....27		
	Depanare.....47		
<b>E</b>			
	Expansiune .....27		
	Expansiune (imprimare fără margini) .....27.36		
<b>F</b>			
	Fără margini/Cu margini.....27.36		
	Foaie index.....32		
	Format hârtie.....27.36		
<b>H</b>			
	Hârtie, blocaje.....56		
	Hârtie, încărcare.....16		
	Hârtie acceptată .....14		
<b>I</b>			
	Întreținere .....37		
<b>L</b>			
	Limbă (schimbare afișaj) .....46		
<b>M</b>			
	Marcare dată .....36		
	Mărire (trunchiere).....25.30		
	Mesaje de eroare .....48		
<b>P</b>			
	Panou.....8.10		
	Panoul de control.....8.10		
<b>R</b>			
	Redimensionare (copiere).....27		
	Restabilire culoare.....24		
	Restabilire setări implicite.....46		
<b>S</b>			
	Scanarea (copierea documentelor) .....22		
	Scanarea (copierea fotografiilor) .....24		
	Schimbarea cartușului de cerneală .....46		
	Setare PictBridge.....44.46		

## BG Азбучен указател

Азбучен лист.....	32
Без поле/С поле .....	27.36
Бутони, управляващ панел.....	8.10
Възстановяване на фабричните настройки.....	46
Възстановяване на цвета.....	24
Двупосочно (скорост на печат).....	36
Език (смяна на дисплея) .....	46
Засядания, хартия .....	56
Изравняване на печатащата глава .....	42
Изрязване на снимка.....	9.30
Карта с памет.....	18
касета с мастило, смяна.....	52
Качество .....	27.36
Копиране, възстановяване на помътняла снимка .....	24
Копиране на документи .....	22
Настройка PictBridge .....	44.46
Отпечатване на дата .....	36
Панел.....	8.10
Печатане на снимки .....	30.32
Печатане от цифров фотоапарат .....	44
Плътност (настройка на копиране).....	27
Поддържана хартия .....	14
почистване, вътрешност на принтера.....	61
Промяна на мащаба (изрязване).....	9.30
Промяна на мащаба (копиране) .....	27
Размер на хартията.....	27.36
Разположение.....	27.36
Система за преглеждане.....	10
Сканиране (копиране на документ).....	22
Сканиране (копиране на снимка) .....	24
Смяна на касетата с мастило.....	46
Съобщения за грешки .....	48
Състояние на касетата с мастило .....	38
Техническо обслужване .....	37
Тип хартия.....	15.27.36
Търсене на неизправности.....	47
Увеличаване (изрязване) .....	25.30
Увеличение на размера.....	27
Увеличение на размера (печат без граници).....	27.36
Управляващ панел .....	8.10
Хартия, зареждане.....	16
Хартия, засядания .....	56






Кullanılabilir mürekkep kartuşu boyutları bölgeye göre değişir.

Τα μεγέθη των διαθέσιμων δοχείων μελάνης διαφέρουν κατά περιοχή.

Dimensiunile disponibile pentru cartușele de cerneală variază în funcție de zonă.

Наличните касети с мастило варираат според региона.

	B	C	M	Y
Epson Stylus SX410 Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus TX410 Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
<b>TR</b>	Siyah	Deniz Mavisi	Eflatun	Sarı
<b>EL</b>	Μαύρο	Γαλάζιο	Ματζέντα	Κίτρινο
<b>RO</b>	Negru	Cyan	Magenta	Galben
<b>BG</b>	Черно	Циан	Μαγента	Жълτο

\*1 SX410 Serisinde, Epson normal baskı kullanımı için T071 mürekkep kartuşlarını önermektedir.

\*2 TX410 Serisinde, parantez içindeki mürekkep kartuşu numaraları alana bağlı olarak gösterilebilir.

\*1 Για τη σειρά SX410, η Epson συνιστά τα δοχεία μελάνης T071 για κανονική χρήση εκτύπωσης.

\*2 Για τη σειρά TX410, οι αριθμοί δοχείων μελανιού ανάμεσα στην παρένθεση ενδέχεται να εμφανίζονται ανάλογα με την περιοχή.

\*1 Pentru seriile SX410, Epson recomandă cartușe de cerneală T071 pentru tipărire normală.

\*2 Pentru seriile TX410, numerele dintre paranteze pentru cartușele de cerneală pot fi afișate în funcție de zonă.

\*1 За серията SX410, Epson препоръчва за нормален печат касетите с мастило T071.

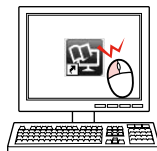
\*2 За серията TX410, номерата на касетите с мастило в скоби зависят от региона.

Daha fazla bilgi almak

Περισσότερες πληροφορίες

Informații suplimentare

Получаване на повече информация



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411616900\*